

AÑO 10
N° 500
9.11.07

FLOPA LESTANI, JULIETA RIMOLDI Y FLORENCIA RUIZ: CANCIONES DE SIRENAS
MARIELA CASTRO: REVOLUCION SEXUAL A LA CUBANA
EL DICCIONARIO PARA EVITAR EL SEXISMO EN EL LENGUAJE

DIOSAS

UNA RECORRIDA PODEROSA POR EL OLIMPO GRIEGO Y ROMANO



Diana o Hecate, diosa de la luna



Ceres con sus atributos divinos

Ceres, diosa de la agricultura



Cibeles

Así en el cielo pero no en la tierra

MITOS Había una vez en el Olimpo toda suerte de deidades hermosas, sabias, guerreras, celosas, voluptuosas, castas, independientes, vengativas, con distintos poderes, veneradas por las mujeres de la Antigua Grecia, luego por las romanas. Sin embargo, las ciudadanas de a pie carecían casi de derechos y estaban confinadas a las labores domésticas y la crianza de los hijos. ¿Por qué las nueve musas, inspiradoras en todas las áreas de la cultura, sólo concedían sus favores a los varones?

POR MOIRA SOTO

En el principio, Eurínome, diosa de todas las cosas, se alzó desnuda del Caos, pero no encontró nada sólido donde apoyar sus pies y entonces separó los mares del firmamento bailando solitaria sobre las olas", escribe Robert Graves en *Los mitos griegos*, acerca de esta divinidad de la primera generación, la de los Titanes. Luego, Eurínome hizo aparecer la serpiente Orión frotando sus manos con el viento norte, y copuló con ella. A su debido tiempo, "la diosa puso el huevo universal del que fueron cayendo todas las cosas que existen: el Sol, la Luna, los planetas, las estrellas, la Tierra con sus montañas y sus ríos, sus árboles, hierbas y criaturas vivientes". A continuación, Eurínome creó siete poderes planetarios, colocando sobre cada uno a un Titán o a una Titánide. Soberana de las nevadas laderas del Olimpo, según Pierra Grimal (*Diccionario de la Mitología Griega y* ***Romana***, Paidós), fue expulsada por Cronos y Rea (hija de Gea, diosa de la Tierra). Amada por el incansable amador Zeus, Eurínome engendró con él varias hijas y ya que estaban en plan de procrear, el dios-río Asopo. Todo esto según una de las tantas versiones que en el caso de los mitos griegos (luego asimilados en su mayoría por los romanos, previo cambio de nombre) multiplican anecdotario y relaciones hasta el infinito, allí donde las constelaciones toman la forma y el apelativo de diversas deidades, héroes (no hay heroínas) y mortales.

Según el mito órfico, revisitado por Graves, la Noche de alas negras fue cortejada por el Viento y así depositó un huevo en el seno de la Oscuridad, de donde salió Eros listo para poner en movimiento el Universo. La Noche vivía con él y se revelaba en forma de tríada: Noche, Orden y Justicia. Eros habría creado la Tierra, pero según este mito, la triple diosa gobernó el universo hasta que el cetro pasó a manos de Urano. En cambio en el mito olímpico, la Madre Tierra se eleva del Caos y dormida da a luz a Urano, quien al contemplarla desde la montaña se enternece y deja caer una lluvia fertilizante que produce verdor y toda suerte de bestias, haciendo fluir ríos que desembocan en mares.

El incesto, la promiscuidad, las relaciones con monstruos y animales, cierta formas de embarazo masculino (Zeus también tuvo un parto por el muslo...) e incluso ríos enamorados estaban a la orden del día entre los habitantes del Olimpo, superpoblado de divinidades poderosas, competitivas, ingeniosas, vivificantes, mortíferas... Entre las figuras femeninas, hay que nombrar –además de las citadas más arriba– a Hera (Juno para los romanos), Artemis (Diana), Hestia (Vesta), Deméter (Ceres), Perséfone (Proserpina), Casandra, Tetis, Doris, las Moiras, las Harpías, las Sirenas, las Ninfas, las Estaciones... Una larga lista de personajes femeninos de la mitología, que junto con los masculinos hablan profundamente de la naturaleza humana, de las ambiciones, los anhelos, las pasiones, los miedos. Que han inspirado y siguen inspirando muy hermosas obras de la literatura, el teatro, el cine, las artes plásticas en general.

CONSTELACIONES DE DIOSAS

Licenciada en Letras, con orientación Letras Clásicas y a punto de presentar su tesis de doctora (sobre el discurso femenino en las tragedias troyanas de Eurípides), Elsa Rodríguez se dedica de lleno al mundo griego, que la apasiona. Reconoce que las distintas versiones de los mismos mitos dentro de la cultura griega vuelve difícil, "casi ciclópea", la tarea de sistematizar genealogías y andanzas de estas divinidades a veces tan humanas, a veces tan excesivas, que los romanos tomaron y asimilaron, "haciendo jugar variables de la propia cultura".

A pesar de que se considere a Zeus como el dios supremo, en muchas expresiones artística y también en la cultura popular han prevalecido los nombres de diosas como Afrodita (Venus en Roma), Artemis (Diana), la profeta Casandra, las distintas Musas...

¿Se puede considerar que el poder, la iniciativa, el relieve de estas inmortales las equipara con los dioses?

–Sarah Pomeroy, una historiadora feminista muy importante, tiene un libro pionero, de 1975 que aún hoy se sigue consultando: *Diosas, rameras, esposas y esclavas. Mujeres en la Antigüedad Clásica*. Allí dice que habría que hacer una diferenciación entre diosas y mortales (femeninas), entre mito y culto. Porque si tomamos el culto en cuanto veneración ceremonial de las mujeres hacia las diosas, ahí notamos que se presta atención a la realización de las necesidades femeninas y a la determinación de sus roles característicos en la sociedad. Por ejemplo, se adopta a Atenea en tanto patrona de las tejedoras, a Hera en relación con el matrimonio, a Artemis en cuanto al nacimiento de los niños. Pero estas cualidades que se les atribuyen carecen de mayor importancia en los mitos, no es lo principal en ninguna de estas diosas a menudo hostiles hacia las mujeres o que se encuentran en medio de experiencias extrañas a las de los mortales. Esa diferencia que plantea Pomeroy me parece un buen punto de partida. Otra división interesante que podríamos hacer sería entre diosas con descendencia y las "doncellas". Entre las primeras tenemos a tres: Hera, Deméter y Afrodita. Ya con Hera tenemos el dato curioso puesto que se la tiene por diosa del matrimonio cuando el suyo propio no marcha bien, digamos que ella había perdido la batalla desde antes de comenzar... Uno de sus símbolos es el pavo real, con tantos ojos

> Las mujeres en general tenían la cultura necesaria para llevar adelante el *oikos*, que no es sólo la casa, sino todo el sistema económico que la sustenta: había una cantidad de ropa que hacer al año para la unidad familiar y los esclavos, se trabajaba la tierra.

Musa Calíope





La primavera de Boticcelli



en ese plumaje extendido que no le alcanzan para controlar que su veleidoso marido esté solo con ella. Este Zeus tan excesivo en sus amores, tan diversificado: vírgenes, no vírgenes, hombres, mujeres.

¿Un antecedente magnificado del Don Juan?

–Exactamente, no va con la firme intención de Hera de tener un matrimonio monogámico. Esta diosa tiene, en principio, cuatro hijos con Zeus: dos varones y dos mujeres, Ares y Hefesto, Hebe e Ilitía, ambas divinidades claramente menores: Hebe representa la juventud y su hermana aparece en el momento del parto. Ares, dios de la guerra, compite con Atenea, diosa de la guerra en el sentido más racional y estructurado, también diosa de la inteligencia que nace de la cabeza de Zeus. En comparación, este Ares, usando un término poco académico, viene a ser el dios berreta de la guerra. También corre la versión de que Ares puede ser hijo únicamente de Hera, cuando ella se pone muy celosa frente al nacimiento de Atenea. Hay que prestar atención a esta situación: cuando una diosa procrea sola, da a luz el único dios con defectos: Hefesto, cojo y feo. Y ya que estamos, podemos incluir a Gea, la mamá de Tifón, un monstruo enorme, que tiene que ver con la hibridez y el gigantismo: es tan grande que si abre los brazos, llega con sus manos a Oriente y a Occidente al mismo tiempo.

Afrodita es otra diosa prolífica, con varios amores, de la que, además de la fama de disfrutadora, heredamos el adjetivo afrodisíaco/a...

–Es la contrapartida de Hera, la diosa del deseo. Algunas versiones la dan como hija de Zeus, pero la más difundida es la de Hesíodo: Afrodita surge de la combinación de la espuma marina y la sangre de los genitales mutilados de Urano. Esta versión la retoma Platón en *El Banquete*, diciendo que Afrodita tiene una naturaleza dual: la urania, que apunta al amor más intelectual, y la Pandemo, como patrona de las prostitutas, común y vulgar. De estas diosas importantes, hay que señalar que Afrodita es la única adúltera.

También, le tocó bailar con el más feo por una imposición...

–Sí, es verdad, a la diosa de la belleza suprema... Se permitió varios juegos de adulterio y tuvo mucha descendencia. La otra diosa madre es Deméter, también relacionada con la fertilidad humana y de la tierra, con las matronas y las recién casadas, hija de Cronos y Rea, que tiene a Perséfone con Zeus.

¿Las diosas doncellas, algunas de relativa virginidad, son más numerosas que las casadas?

–Los textos suelen hablar de tres, pero habría que nombrar a cuatro: Atenea, Artemis, Hestia y Cores, más conocida como Perséfone. Sin duda, las más importantes son las dos primeras.

Atenea nace con todo puesto, algo más que un pan bajo el brazo.

–Claro, ya viene equipada con el casco, el escudo y la égida. Es la diosa que termina ganado la ciudad de Atenas: compite con Poseidón que ofrece agua potable, en tanto que ella propone las aceitunas. Perséfone es importante por este rapto que experimenta por parte de Hades, ese juego a partir de las Estaciones que le permite esa doble vida subterránea y terrestre. Luego tenemos a Hestia, una diosa del hogar, independiente, sin mito propio, inmóvil y virgen. Si bien todos los dioses y todas las diosas son antropomórficos, ella sólo puede ser representada con el fuego. Es la divinidad más doméstica y francamente menor.

No hay acuerdo total sobre las hijas de la unión de Zeus y Mnemósine durante nueve noches seguidas. Hay que señalar que a la madre, personificación de la memoria, se la recuerda poco, sólo se suele nombrar al padre. Pero todas aluden al conocimiento.

¿Las Moiras detentaban un punto de poder por encima de Zeus?

–Se supone que son preolímpicas: en *Ilíada*, cuando Zeus no quiere que muera su hijo Sarpedón, los otros dioses le dicen que han tenido que soportar esa situación. Aparece la Moira y avisa que Sarpedón debe morir. Zeus entonces acepta, se inclina ante su decisión y en un pasaje bellísimo llora lágrimas de sangre. Se supone que la idea de Moira es aquello que tenemos asignado como destino individual.

A pesar de las diferentes versiones, ¿quedamos finalmente en que son nueve las musas de la mitología griega, que no pasaron a la romana?

–Sí, aunque no hay acuerdo total sobre estas hijas de la unión de Zeus y Mnemósine durante nueve noches seguidas. Hay que señalar que a la madre, personificación de la memoria, se la recuerda poco, sólo se suele nombrar al padre. Cada una de ellas remite a distintos ámbitos del conocimiento, la cultura: a Calíope se atribuye la poesía épica; a Talía, la comedia; a Urania, la astronomía; a Erato, la lírica coral; a Terpsícore, la danza y la poesía ligera; a Euterpe, la flauta; a Clío, la historia; a Melpómene, la tragedia; a Polimnia, la pantomima.

Es llamativo que la creación artística aparezca inspirada, en manos femeninas, si se considera que este tipo de creación les es negada a las mujeres griegas, y a las mujeres en general a lo largo de tanto tiempo.

–Hay un trabajo valioso de Ana Iriarte, una historiadora del País Vasco que vino a Buenos Aires en agosto pasado. Ella investiga sobre todo género y Grecia, tiene un libro reciente, *De amazonas a ciudadanas, proyecto ginecocrático en la Grecia Antigua*. Estudia la imagen de las musas, particularmente en Hesíodo, como seres omniscientes. Las contrapone a la otra forma de memoria, la trágica, relacionada con las Erinias.

Con los siglos, hasta llegar a la actualidad, en la acepción más común las musas se convirtieron en las amanuenses, las asistentes, las esposas y amantes de los creadores...

–Quedaron un poco reducidas a esa idea, aunque no siempre. Iriarte encuentra algunos puntos de contacto entre las musas y las sirenas, con las cuales entramos al mundo de lo monstruoso. Para empezar, las sirenas griegas con mujeres ave: hay que llegar al bestiario medieval para que pasen a ser mujeres pez. En verdad, hay varias criaturas femeninas mitológicas que son un poco monstruitos: las harpías, las estinfálides, las lamias, todas con características de híbridos, que en general tienen que ver con la muerte. Las sirenas quieren atraer a Odiseo, como a otros navegantes con intenciones nada santas: Homero las describe rodeadas de huesos que blanquean en una pradera...

Los castigos de los dioses despechados a veces son de una crueldad tortuosa: la pobre Casandra puede dar fe, aunque nadie le crea.

–Los dos dioses que más coquetean con el mundo femenino son Zeus y Apolo. Porque, por ejemplo, Dionisio una vez que rescata a Ariadna dejada por Teseo en Naxos, se casa con ella y le es fiel. En cambio tanto Apolo como Zeus, para decirlo de una manera coloquial, no dejan títere con cabeza. En el caso de Apolo, efectivamente, quiere tener relaciones con Casandra, hija de Príamo y de Hécuba. Ella se niega sistemáticamente, entonces el castigo es dejarle el don de la videncia pero quitarle el don de la persuasión. Una maldad genial, hay que reconocerlo. Algo parecido hace con la Sibila: la deja inmortal pero le saca la eterna juventud. Lo notable es que Zeus logra sus pro-

Venus con la manzana de oro, premio a su belleza



Minerva con la pica y la Victoria alada



Erato, musa de la poesía y de los cantos de amor

pósitos de acostarse con quien se le ocurra, mientras que a Apolo no le va tan bien.

Lo que pasa, quizás, es que a Apolo, tan hermoso, no se le ocurre transformase en animal...

–*(Risas)* Tal cual, esas metamorfosis que practica Zeus para seducir no se dan en Apolo, quien también –rechazado otra vez– convierte a Dafne en laurel. Si bien una de las posibilidades de crear monstruos en la Antigüedad es justamente bestialismo, este resultado no se da cuando el que se transforma en animal es Zeus: ahí nacen seres maravillosos. Con Semele, es Dioniso; con Dánae, es Perseo; con Alcmena, es Heracles; con Leda son los Dióscuros Cástor y Pólux. Bueno, en el caso de Dánae fue una lluvia de oro, pero claramente a Zeus le va siempre bien gracias a su creatividad, aunque tiene que bancarse a una esposa celosa que le hace escenas.

¿Dónde ubicás a las amazonas, esas subversivas desclasadas, negadas, discutidas, vituperadas? Es un mito que sigue resultando inquietante.

–Incluso en el propio mito se termina fagocitándolas, porque Pentesilea, la reina, enamorada de Aquiles, ya rompe con el modo de vida de las amazonas, que excluye el matrimonio, la convivencia con varones. Es un mito apasionante, va apareciendo a lo largo de la literatura griega. La etimología es sin pecho, se supone que se hacían una especie de mastectomía o que se lo apretaban de manera de poder disparar cómodamente el arco. En las noches, iban a pueblos cercanos para acostarse con hombres y así ser fecundadas: si nacían mujeres se las quedaban, si eran varones los entregaban a los padres. La palabra *gyné* en griego es mujer –ha quedado en nuestro idioma en palabras relativas a la ginecología– y a la vez quiere decir mujer casada que ya demostró su fertilidad. Una de las causales de divorcio en Grecia era la infertilidad, por otra parte, siempre considerada femenina. Una mujer era esposa, *gyné*, en el sentido pleno de la palabra, cuando había sido madre, preferentemente de varones, que eran los que valían.

Es chocante el desigual status como ciudadanas que tenían las griegas en estas épocas de auge de la mitología. Hay algo que no condice: tener estas diosas con semejantes atributos en todos los rubros, incluida la guerra, el conocimiento, la creación artística, y no disponer casi de derechos en la vida cotidiana.

–Es así, sin duda. Fijate que el momento en que mejor les va a las griegas es cuando aparece esta ley que dice que para ser ciudadano ateniense es necesario tener madre griega. Pero el reconocimiento es solo para hacer este traspaso de ciudadanía a los varones.

¿Tenés alguna explicación para esta contradicción?

–Lo que vos estás planteando en el mito, lo advierto en la tragedia, donde los personajes femeninos son terriblemente fuertes, en general humanos: Hécuba, Clitemnestra, Medea. Antífona misma, si bien Sófocles no le da el lugar que Esquilo y Eurípides en el teatro. Es impensable que esa fuerza femenina se refleje en la sociedad que iba a ver esos espectáculos, incluso se discute si las mujeres eran espectadoras, tampoco podían actuar en escena. La producción trágica es masculina, interpretada por varones y vista por un público principalmente masculino... Y sobre el escenario estos personajes impresionantes de mujeres. Yo creo que aquí opera el juego de espejo y de inversión, que me parece que la mayoría de las sociedades juega... Pienso en el Carnaval medieval donde, en esos días, toda norma, todo lo establecido se tira por la ventana, para que después las cosas vuelvan a su lugar una vez terminada la fiesta. Creo que en la Antigua Grecia se practicaba digamos este juego de tirar la chancleta por un rato, por otra parte con heroínas como las que mencioné que no son de origen ateniense. Se trata de mujeres míticas de la Edad Preclásica, tan fuertes en el mito que hubiera sido bastante difícil para un tragediógrafo rebajarlas. Más allá de los elementos que los autores agregaron, eran personajes que arrastraban una gran fascinación. Y me parece que, homologando, algo semejante se da con estas diosas.

Más allá de este desencuentro entre la mitología y la vida cotidiana, hubo mujeres como Aspasia que sobresalieron por sí mismas, en circunstancias excepcionales, sin reasentar al resto de sus congéneres.

–Está claro que hablamos de una sociedad misógina y esclavista. Había diferentes niveles de prostitución, desde el más bajo dado por las prisioneras de guerra esclavizadas, hasta la hetaira, palabra que en masculino designa al compañero, y en femenino, a una prostituta prestigiosa. Las hetairas son las únicas que podían acompañar al varón en sus eventos culturales. Les suelo decir a mis alumnas: si ustedes hubiesen querido ser cultas en la Antigua Grecia, tendrían que haber sido prostitutas. Claro que estamos hablando de lo que sería una escora muy preparada, de alto nivel. Porque las mujeres en general tenían la cultura necesaria para llevar adelante el *oikos*, que no es solo la casa sino todo el sistema económico que la sustenta: había una cantidad de ropa que hacer al año para la unidad familiar y los esclavos, se trabajaba la tierra.

¿Pero la mujer griega era considerada básicamente una fábrica de hijos?

–La esposa ideal era la que llevaba ese rol que describí antes, la que tejía, por eso Atenea es también diosa tejedora. Es interesante remarcar que a lo largo de la literatura griega, el discurso femenino está en el tejido, en distintas expresiones. Helena en el canto 3 está tejiendo la guerra de Troya; en el mito de Progne, luego de ser violada y cortada su lengua para que no lo denuncie por su cuñado Tereo, le cuenta a su hermana a través de un tejido. Esto es un topos en la literatura griega. Tejer es de inteligentes, y contar una historia a través de un tejido, lo es más aun. Es una habilidad femenina. Pero volviendo a las mujeres de la vida cotidiana en Grecia, sí, su rol estaba delimitado a la vida doméstica y por supuesto lo que había que preservar era ese vientre.

Incluso en Esparta, donde practicaban asiduamente deportes, el objetivo era estar en mejores condiciones para el parto.

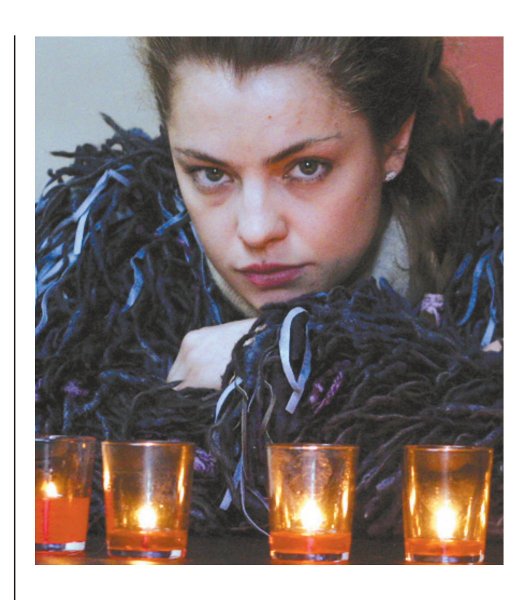
–Sí, se homologaba el parto de la mujer a la idea de guerra del hombre. Medea en uno de sus textos dice sin vueltas que prefiere la guerra antes que dar a luz. Nicole Loraux, una estudiosa francesa fundamental para estos temas de género y Grecia, analiza el léxico que se utiliza en el ámbito del parto y en de la herida de guerra, y encuentra que son los mismos términos. Sus trabajos son excelentes, entre los cuales cito *Maneras trágicas de matar a la mujer*, sobre cómo mueren las mujeres en la tragedia.

En el género de la comedia, Aristófanes ha sido criticado por mostrar a las mujeres atenienses reunidas en asamblea como los hombres para exponer preocupaciones domésticas.

–A mí me parece un genio, francamente. De Aristófanes sólo nos quedan once comedias, me gusta mucho cómo trabaja con lo femenino cotidiano en tres comedias: *Lisístrata, Tesmoforiantes* y *La asamblea de las mujeres*. Si de los tragediógrafos el que más y mejor trabaja con lo femenino es Eurípides –con marcha y contramarchas, marcado por la época, desde luego–, te diría que Artistófanes obtiene resultados parecidos desde la comedia.

Con Hera tenemos el dato curioso, puesto que se la tiene por diosa del matrimonio cuando el suyo propio no marcha bien, digamos que ella había perdido la batalla desde antes de comenzar.

En las noches las amazonas iban a pueblos cercanos para acostarse con hombres y así ser fecundadas: si nacían mujeres se las quedaban, si eran varones los entregaban a los padres.



Las12 en el patíbulo

Presupuesto I

"Los argentinos gastan al año casi U$ 2 millones en testosterona"
(título de *La Nación*, 4 de noviembre)

Presupuesto II

"El jefe narco preso gastaba fortunas en autos y mujeres"
(título de *Clarín*, 7 de noviembre)

Inútil

–¿Las mujeres son todas iguales?

–Yo llegué a una conclusión. Como me dijo el filósofo Jorge Corona, contemporáneo, erudito: "Castaña, a la mujer no hay que pegarle más, porque es inútil". La mujer no cambia más.

(Cacho Castaña, diario Perfil, *4 de noviembre de 2007)*

Gorilas en la niebla

–¿Te preocupa no ser aceptado en el ambiente del cine por el prejuicio que existe contra los modelos?

–Yo creo que ese prejuicio ya fue, no tengo 17 años ni vivo en Nueva York colgado de una palmera. El movimiento se demuestra andando... como dice Carlitos Balá.

–Pero alguna vez lo habrás sentido...

–El prejuicio es lógico hasta cierto punto... Yo he encontrado gente increíble en el mundo de la moda, gente súper preparada, que habla siete idiomas y hoy son vicepresidentes de empresas.

–Vos, gracias a "El imbatible" de Susana Giménez, te convertiste de un día para otro en el intelectual de la pasarela...

–Pero, ¿qué hubiese pasado si perdía en la primera ronda?

–Tal vez no hubiese sorprendido...

–Pero me hubiera tenido que ir a vivir al Congo Belga con los gorilas...

(Entrevista a Iván de Pineda, Clarín Espectáculos, *30 de octubre de 2007)*

Si sabes qué ves cuando me ves, avisame

–¿Te molesta el rótulo de freak o rara?

–No, cuando me miro al espejo, yo también me siento una freak. De todos modos, nada me importa menos que la mirada ajena. Si yo misma no sé bien quién soy, ¿cómo voy a estar preocupándome por lo que dicen los demás?

(Dolores Fonzi, Revista Luz, *29 de octubre de 2007)*

Lalos y Lolas

–¿Qué aprendiste de los hombres?

–Tienen de bueno que son más simples. Les afectan las cosas de otra manera, y son muy prácticos. ¡Y tienen un chamuyo impresionante!

–¿Qué hay de las mujeres?

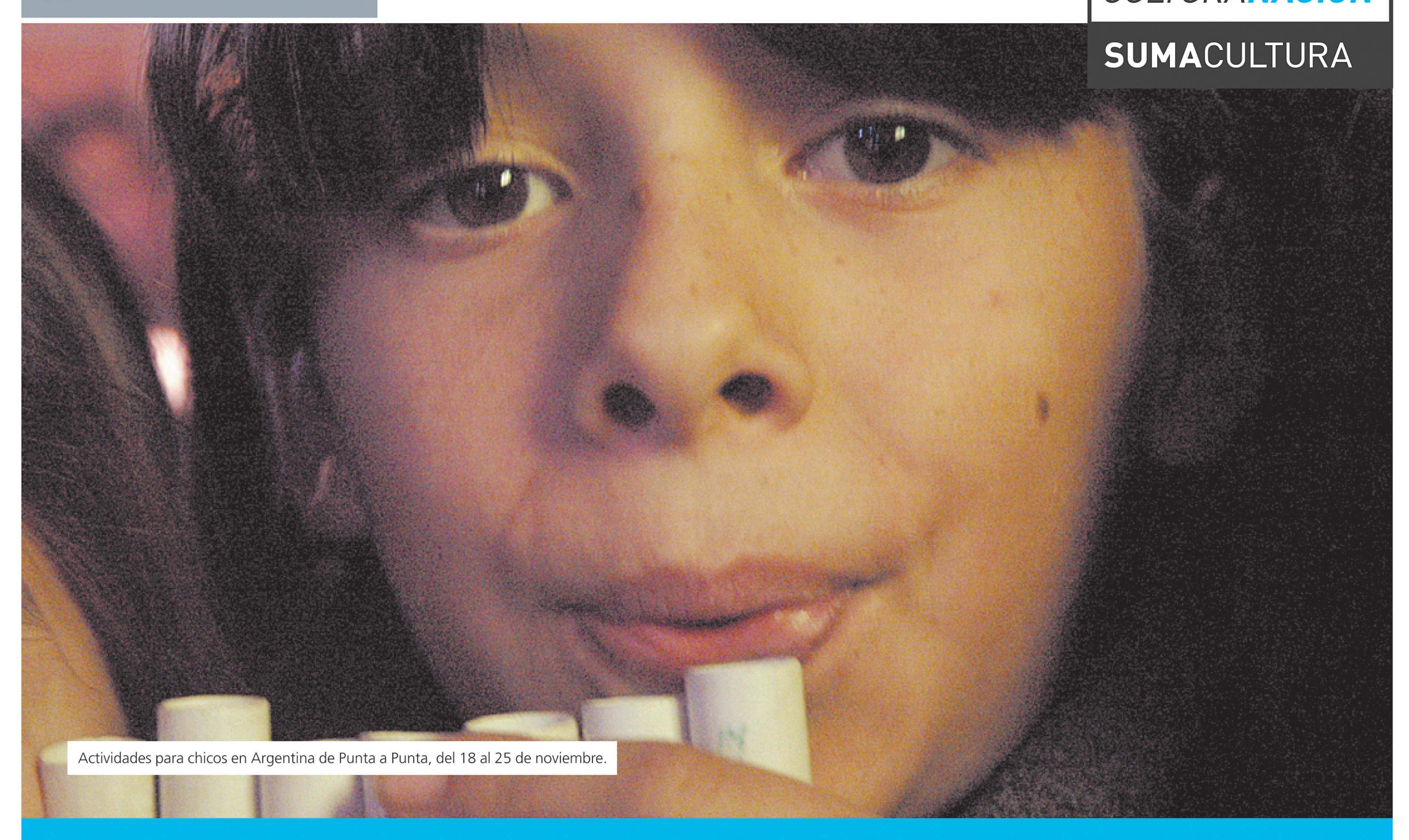
–Las mujeres tenemos más cargas, es complicado ser madre, mujer del 2000, moderna. Da laburo estar bien, sexy, seductora, depilada... si hoy tuviera que cuidar dos chicos, o sólo uno, ¡o un perro!, ya todo sería más complicado. Además, trabajar tanto y no poder dedicarles tiempo me angustiaría, supongo.

(Carla Peterson, Revista Noticias, *3 de noviembre de 2007)*

FOTO DE TAPA: JUANA GHERSA

Secretaría de Cultura

CULTURA NACION
SUMA CULTURA


Actividades para chicos en Argentina de Punta a Punta, del 18 al 25 de noviembre.

NOVIEMBRE

AGENDA CULTURAL 11/2007
Programación completa en www.cultura.gov.ar

Concursos

Concurso para crear un monumento a Perón
Dirigido a artistas plásticos de todo el país.
Hasta el viernes 16.
Recepción de proyectos: Instituto Juan Domingo Perón. Austria 2593. Ciudad de Buenos Aires.

Concurso de novela "Eugenio Cambaceres"
Hasta el 14 de diciembre.
Bases en www.bibnal.edu.ar

Exposiciones

III Feria Internacional del Libro de Venezuela
Argentina, país invitado de honor.
Exposiciones, música, teatro para grandes y chicos, conferencias, cine y publicaciones.
Del 9 al 18 de noviembre.
Caracas.

Argentina de Punta a Punta, en Buenos Aires
Olavarría y Sierras Bayas.
Del 18 al 25 de noviembre.

Interfaces. Diálogos visuales entre regiones
Artistas de Bahía Blanca y de San Juan.
Desde el viernes 16.
Museo de Arte Contemporáneo. Bahía Blanca.

Salón Nacional de Artes Visuales 2007
Disciplinas: escultura y dibujo.
Desde el jueves 15.
Palacio Nacional de las Artes-Palais de Glace. Posadas 1725. Ciudad de Buenos Aires.

Pertenencia. Mendoza
Muestra interdisciplinaria.
Inauguración: miércoles 14 a las 19.
Casa de la Cultura del Fondo Nacional de las Artes. Rufino de Elizalde 2831.
Ciudad de Buenos Aires.

Reinauguración del Salón de Familia
Colección Tatiana Zubov.
En conmemoración del 70° aniversario del Museo.
Museo Nacional de Arte Decorativo. Av. del Libertador 1902. Ciudad de Buenos Aires.

Tomás Maldonado. Un itinerario
Desde el viernes 30.
Museo Nacional de Bellas Artes. Av. del Libertador 1473. Ciudad de Buenos Aires.

Miradas al desnudo
Hasta el viernes 16.
Museo Municipal de Artes Visuales. Mitre 351. Trelew. Chubut.

Perspectiva Groussac
Muestra biblio-hemerográfica y documental.
Inauguración: jueves 15 a las 19.
Biblioteca Nacional. Agüero 2502. Ciudad de Buenos Aires.

Pablo de la Riestra. Dibujos de arquitectura histórica alemana
Hasta el domingo 18.
Museo Nacional de Arte Decorativo. Av. del Libertador 1902. Ciudad de Buenos Aires.

Hacia la comprensión de la producción rural
Museo-Casa del Virrey Liniers. Padre Domingo Viera esq. Solares. Alta Gracia. Córdoba.

Música

Orquesta Sinfónica Nacional
Viernes 16 y 30 a las 19. Bolsa de Comercio de Buenos Aires. Sarmiento 299. Ciudad de Buenos Aires.

Coro Nacional de Jóvenes
Domingo 11 a las 16. Don Bosco. Av. Márquez 3031. San Isidro. Buenos Aires.
Sábado 17 a las 18. Museo Eduardo Sívori. Av. Infanta Isabel 555. Ciudad de Buenos Aires.

Coro Nacional de Niños
Domingo 25 a las 16.30. Catedral Metropolitana. San Martín 27. Ciudad de Buenos Aires.

Coro Polifónico de Ciegos
Sábado 24 a las 19. Auditorio de Radio Nacional. Maipú 555. Ciudad de Buenos Aires.

Homero Manzi... donde viven las palabras
Sábado 10 a las 19.30. Centro Nacional de la Música. México 564. Ciudad de Buenos Aires.

Música en Plural
Domingo 25 a las 17.30. Centro Nacional de la Música. México 564. Ciudad de Buenos Aires.

Orquesta Sinfónica Nacional y Coro Polifónico Nacional
Viernes 9 a las 19. Bolsa de Comercio de Buenos Aires. Sarmiento 299. Ciudad de Buenos Aires.

Cine y televisión

Fronteras Argentinas
Serie de trece documentales para televisión.
Martes 13: "Misión La Paz", de Gianfranco Quattrini y Sebastián Antico.
Martes 20: "Fragmentos de una frontera", de Jorge Gaggero y Roberto Barandalla.
Martes 27: "Las grietas", de Enrique Bellande.
Martes a las 21, por canal Encuentro.

España negra
A las 16.30.
Sábado 10: "El verdugo", de Luis García Berlanga.
Sábado 17: "Goya en Burdeos", de Carlos Saura.
Museo Nacional de Bellas Artes. Av. del Libertador 1473. Ciudad de Buenos Aires.

Viernes Estelares. Cortos + música de autor
A las 19.
Viernes 16: "Fantasma", de Lisandro Alonso.
Viernes 23: "La pasión según Ander", de Tomás Gotlip y Nicolás Grandi.
Biblioteca Nacional. Agüero 2502. Ciudad de Buenos Aires.

Teatro

Teatro Nacional Cervantes
"Todo verde y un árbol lila". Texto y dirección: Juan Carlos Gené. Jueves, viernes y sábados a las 20.30. Domingos a las 20.
"El Fausto criollo". Infantil. Dirección: Gabriela Marges. Sábados y domingos a las 17.
Libertad 815. Ciudad de Buenos Aires.

Actos y conferencias

Libros y Casas
El programa entrega bibliotecas en viviendas populares de Misiones, Jujuy y Tucumán.

Café Cultura Nación
Encuentros con personalidades de la cultura en bares, guarniciones militares y cárceles de 16 provincias del país.
Para los chicos, Chocolate Cultura Nación.
Más información en www.cultura.gov.ar

El intelectual en la política
Coloquio internacional, en homenaje a Juan Carlos Portantiero. Participan Carlos Altamirano, Oscar Terán, Emilio de Ípola, Héctor Schmucler, Jorge Lanzaro, Hernán Camarero, Enrique Cardoso, Luis Maira, Raúl Alfonsín y Carlos Álvarez.
Viernes 9, de 12 a 21.
Biblioteca Nacional. Agüero 2502. Ciudad de Buenos Aires.

III Encuentro Internacional de Catalogadores
Tendencias actuales en la organización de la información.
28, 29 y 30 de noviembre, de 9 a 18.
Informes e inscripción: (011) 4808-6070
Biblioteca Nacional. Agüero 2502. Ciudad de Buenos Aires.



EL CIRCULO VUELVE A ABRIRSE

ENTREVISTA Hace treinta años, la psicóloga Leonore Walker escribió la teoría que sirvió para hacer visible, ante las instituciones, la violencia de género: fue ella quien describió el Síndrome de la Mujer Maltratada y los pasos del Ciclo de la violencia. De paso por Buenos Aires, evaluó avances, obstáculos y rumbos posibles.

POR SOLEDAD VALLEJOS

Podría decirse que Leonore Walker tiene un optimismo moderado. Lo funda en hechos. "En Baltimore, Maryland, justo el último mes, hubo una mujer que pidió una orden judicial que la protegiera de su maltratador. Un oficial de policía había presenciado todo: vio al hombre golpear a la mujer, vio la violencia física. No había dudas: ese hombre había hecho algo contra la ley. Y, sin embargo, el juez dijo que no iba a darle una orden de protección, porque ella estaba demasiado alterada como para testificar y por lo tanto... tal vez había querido ser golpeada. Eso fue publicado en los diarios." ¿Dónde está el optimismo? "30 años atrás no hubiera sido noticia."

Aquello de los pequeños gestos que van armando fortalezas, que con pasos mínimos van cambiando maneras de hacer y de pensar a la vez, cobra un nuevo sentido cuando quien lo menta es esta mujer. Fue ella quien, en 1978, describió el Síndrome de la Mujer Maltratada, también el Ciclo de la violencia. Sistematizó resultados de investigaciones y los articuló con teoría feminista para hablar de violencia de género, un enfoque que vincula el funcionamiento social con los mundos privados y permite encontrar en uno los mecanismos del otro, y viceversa. Para evitar críticas con sonido a chicana veloz y sospechosa, abrió el paraguas: "las mujeres no están constantemente siendo agredidas, pero esa violencia no es inflingida al azar". Vale decir, aclaró cuestiones estructurales y metodológicas para estudiar esos mecanismos, comprenderlos y actuar.

Psicóloga, investiga y produce tesis en torno de la violencia como fenómeno posible de desarticular, al tiempo que combina su trabajo profesional con la militancia feminista en un asunto clave: acompañar ante la Justicia los testimonios de mujeres maltratadas que terminaron por matar a sus parejas violentas. Relatos de esas tareas y fragmentos de experiencias fueron lo que vino a compartir a la Argentina, en el I Congreso Internacional Violencia, Maltrato y Abuso (organizado por Salud Activa, CIAPSI y el portal *depsicoterapias.com*), que contó con la presidencia honoraria de Eva Giberti y tuvo a Jorge Corsi encabezando el Comité Científico y a María Beatriz Müller en el Comité Organizador.

–Creo que hubo muchos cambios en estos treinta años, algunos de ellos son muy buenos y otros no tanto. La teoría del Síndrome de la Mujer Maltratada (SMM) fue muy bien aceptado al principio. Pero luego, hace unos 15 años, hubo gente no muy convencida con el SMM, porque temían que llevara a etiquetar a las mujeres como mentalmente enfermas. Por eso, querían una teoría que estuviera más preocupada por el contexto social, por lo social mismo, y menos por los casos individuales. Hubo también casos de mujeres que aceptaban la teoría de la responsabilidad de los hombres, pero no querían reconocer, en mi opinión, que haber sido abusada puede causar daño psicológico a la víctima. La controversia al respecto se dio en todo el mundo, no solamente en Estados Unidos. Así que empecé a investigar de nuevo para demostrar que, en el caso de las mujeres víctimas de violencia, no se puede hablar de una enfermedad mental, sino que se trata de una categoría de stress postraumático. Así como sucede cuando una persona va de soldado a una guerra, que vuelve con algunos problemas, porque no es natural estar expuesto a esas cosas, de la misma manera no es natural para las mujeres ser violentadas o violadas, o para los niños ser abusados.

¿Había dejado de investigar tras describir el síndrome?

–Sí, me había dedicado a mi propia práctica clínica y forense. Testifico en casos de mujeres abusadas que mataron en defensa propia.

Es una experiencia de trabajo exigente.

–Sí, es una experiencia fuerte, porque para muchas de esas mujeres, antes de que lográramos incluir el testimonio, el destino era la prisión por el resto de sus vidas. Eran juzgadas como asesinas y listo. Incluso cuando a muchos de mis colegas no les gustaba recurrir al Stress Post Traumático (SPT) como argumento, porque temían que eso fuera a definir erróneamente a las mujeres víctimas, ésa era la única manera que teníamos de llevar el testimonio a la Corte. Por eso empezamos el compromiso con esa tarea forense.

¿Cree que actualmente hay una manera generalmente aceptada de abordar casos de mujeres víctimas de violencia? ¿En estos treinta años cambió la práctica profesional al respecto?

–No tanto. Todavía es un tema muy controversial. Increíblemente, al principio hubo aceptación sin demasiados conflictos, pero ahora hay muchos. ¿En dónde se originan? La mujer dice que es maltratada y el hombre retruca: no, ella es la que me maltrata a mí. Eso no pasaba hace 30 años, pero ahora sí, y ellos acusan a las mujeres. Hay grupos de varones que hacen eso, aplican violencia de esa manera a mujeres y niños. La gran batalla, ahora, está en el control y el acceso a los hijos, porque los niños están siendo usados para continuar el abuso contra las mujeres, por parte de los hombres y las cortes. Ese es un problema muy serio, en especial porque, a través de la investigación, sabemos que si los chicos están expuestos a la violencia, aprenderán a ser violentos. Debemos encontrar una manera de resolver este frente.

¿Qué pasa con los caminos que se proponen?

–Solíamos decir a las mujeres: tenés que dejar al maltratador y terminar la relación, así todo estará bien. Pero aprendimos que no es así. De hecho, puede ser peor. Para la mujer puede ser más peligroso irse, entonces va quedándose y va perdiendo habilidades para retener el cuidado y la autoridad sobre sus hijos.

¿Incluso en casos donde la mujer pueda tener redes de amigos y familiares?

–Claro, lo mejor para las mujeres maltratadas es tener amigos y familia, un sistema de apoyo muy fuerte. Y si no puede tenerlo, porque a veces no es posible, porque el maltratador mantiene a la mujer aislada y controla con quién está, en ese caso es donde los gobiernos y las instituciones, los grupos de mujeres, los servicios sociales, deben estar atentos y disponibles. De otra manera, esa mujer no tiene apoyo. Y si no tiene apoyo, no se puede ir.

¿Qué país tiene el mejor sistema para abordar la violencia de género, hay alguno que podría servir de modelo?

–... ninguno. No hay ninguno completo al respecto. He estado en varios, conozco qué están haciendo en distintas partes del mundo, y ninguno tiene buenos sistemas. Lo más triste es que incluso las mujeres juezas no hacen las cosas correctas al respecto. Hay una asociación internacional de mujeres juezas muy fuerte, yo he hablado

FOTO: JUANA GHERSA

con ellas y conocido a varias. Como grupo, están de acuerdo con lo que digo, pero cuando vuelve cada una a sus países no tiene el apoyo necesario y no pueden aplicar la ley como creen que deben hacerlo. La Justicia está todavía fuertemente controlada por varones con una lógica machista. Pero tal vez, con esperanza, en unos años... *(sonríe)* Aquí está Cristina, Bachelet en Chile, y ahora tal vez Hillary en Estados Unidos. Tal vez eso haga la diferencia.

¿Lo cree?

–Creo que podría pasar, que eso tiene el potencial para hacer la diferencia. Claro, mirá lo que fue Margaret Thatcher...

> Al principio se aceptó que existía el Síndrome de la Mujer Maltratada, pero ahora hay muchos conflictos en torno de eso. ¿En dónde se originan? La mujer dice que es maltratada y el hombre retruca: no, ella es la que me maltrata a mí. Eso no pasaba hace treinta años.

Ella ejercía un modelo absolutamente masculino de poder.

–¡Ese es el problema! La institución política está tan fuertemente controlada por la institución económica, que a su vez tiene una lógica masculina que... ¿cómo hacés para llegar al poder? Quiero decir: yo conocí a Hillary, estuve con ella en varias oportunidades, y me gustaba mucho. No es la misma ahora. Está muy diferente: es más parecida a un hombre. Y creo que, al menos por ahora, si querés acceder al poder, tenés que hacer eso, comportarte un poco como un hombre. De todas maneras, me gusta creer que en su alma sigue siendo lo que era. Hillary sigue diciendo que es feminista, pero se ha suavizado un poco... y tiene que hacerlo.

Estos modelos actuales de mujeres en el poder, tan diferentes a los modelos anteriores, ¿pueden hacer la diferencia?

–Creo que tienen la posibilidad. No creo que viva para verlo, pero sí, tienen un potencial para cambiar algunas cosas. Pero todavía falta. Hoy, en mi conferencia del Congreso, miré a mi alrededor, miré al público, y era un 90% de mujeres. Dije: "esto no es bueno". Es decir, es bueno en un sentido, porque las mujeres están aprendiendo lo que deben aprender, pero es malo en otro sentido, porque si no logramos que los varones se involucren en la lucha contra la violencia, entonces no servirá. Los varones deben hablar a los varones.

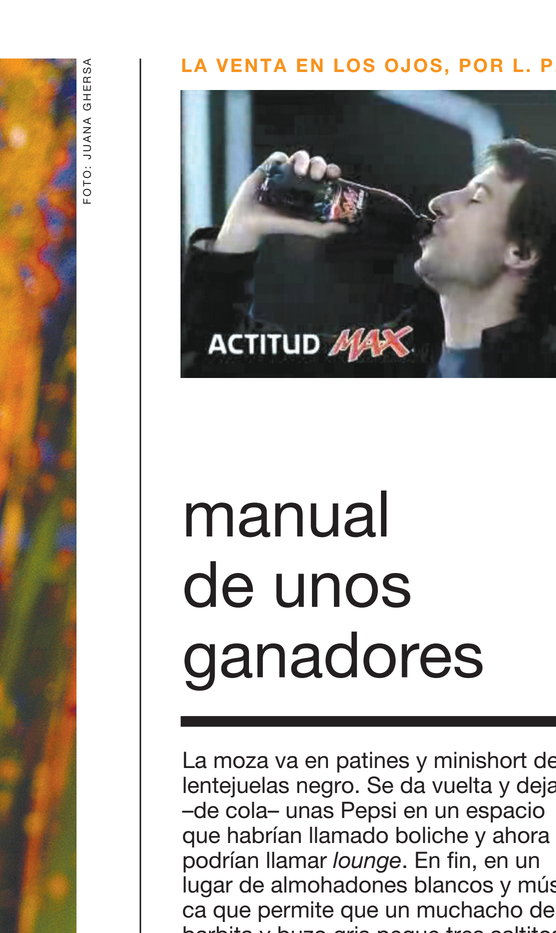
¿Y qué pasa con los grupos de varones contra la violencia?

–Había algunos en Estados Unidos, sé de otros que hubo en España, también, y algunos más, pero son muy pequeños y ni siquiera escucho hablar de ellos ya. Creo que es algo pendiente todavía. ¿Pero cómo hacerlo? Bueno, los varones que encuentro más sensibilizados son aquellos que han criado hijas, o que se llevan bien con sus madres, mujeres o ex mujeres. Ellos tienden a ser más empáticos con estos temas, especialmente los que tienen hijas, porque quieren que ellas tengan una vida mejor. Así que creo que ésos deben ser los hombres a los que debemos apuntar. Cuando hablo con mujeres jóvenes siempre les digo que lo que tienen que hacer, cuando tienen un novio nuevo, es hablar con la anterior novia de él (*risas*)... ¡porque él te tratará de la misma manera a vos!

¿Hubo cambios en el tratamiento de los violentos?

–La terapia en general es decepcionante, y te voy a decir por qué. Al menos en Estados Unidos –entiendo que acá es diferente–, nosotras, en el movimiento de lucha contra el maltrato a las mujeres, creemos que si llevamos al hombre al tratamiento, él podría entrar en todo el sistema de servicios de salud. Y eso es bueno. El tratamiento para un violento es la puerta de entrada a todos los servicios. En EE.UU. van a la terapia por orden judicial, no voluntariamente. Pero el error que cometemos es que tratamos a todos los maltratadores como si fueran iguales. Cuando mirás hacia atrás, decís ¿por qué hicimos eso? Porque sabíamos que cada mujer era diferente, que pasaba por diferentes circunstancias, y por eso era necesario hacer distintos tratamientos. Pero en el caso de los varones dijimos "el tratamiento para el maltratador es bueno", y dejamos que la corte decidiera el tiempo: 8 semanas, o 12, pero no es suficiente. Algunos maltratadores tienen serios problemas mentales, paranoicos, depresivos, casos de abuso infantil, bipolaridad, muchas cosas... además de ser maltratadores, quiero decir. Entonces, necesitan más que ese tratamiento específico. Quiero decir que eso solo es insuficiente. Por eso deberíamos repensar la terapia. En Colorado, donde vivo parte del año, hay un programa que cuenta con terapeutas voluntarios, que a cambio de muy poca plata llevan adelante grupos de varones, para que puedan afrontar económicamente el tratamiento que necesiten y lo realicen. Entonces, si tienen una orden judicial, van dos años. Y eso ya es diferente.

LA VENTA EN LOS OJOS, POR L. P.



manual de unos ganadores

La moza va en patines y minishort de lentejuelas negro. Se da vuelta y deja –de cola– unas Pepsi en un espacio que habrían llamado boliche y ahora podrían llamar *lounge*. En fin, en un lugar de almohadones blancos y música que permite que un muchacho de barbita y buzo gris pegue tres saltitos con los brazos –con menos gracia que Johnny Tolengo, que, al menos, era bizarro– y se crea entusiasmado. El muchacho (de) gris está con dos amigos. Lo de gris –ojo que la apelación a Natalio Ruiz tiene alguna coincidencia– no es un dato menor, porque sin ser el oficinista apagaducho que describían con rabia los Sui Generis, los otros dos amigos tienen cara de nada, de muchachitos cualunques que alguna vez se traumaron por su nariz o sufrieron en los asaltos el apego a los sandwichitos de miga y la falta de *damateen* en la cintura. Hasta que se dieron cuenta de que sí, que lo importante no es lo de afuera, sino la actitud y se les hizo la luz. A eso, apuesta Pepsi, que no es un *drink* y, ni siquiera, una Coca, que es Pepsi, pero Max: a que la marca –la diferencia– sea una actitud. La ideología que vende la publicidad que no muestra estereotipos de bombones rubios ni de muchachos acolchonados por el gimnasio, ni de rancios morochos que parecen morderte con los labios los botones es que si los varones suben la apuesta, van a ganar, porque todos pueden ganar, sólo se trata de creerlo y de lograrlo. Algo así como el cuentito del Tío Sam. Pero Max. Si fuera management, el título del best seller podría llamarse "Apuesta a tu éxito con las mujeres y tendrás éxito con las mujeres". Y si fuera un título de la revista *Hombre* (o similares): "Cómo levantarte cinco nenas frente a tus amigos y encima quedarte con unos manguitos para los tragos".

En la publicidad de Pepsi Max *Poker de Pechochas* hay tres amigos –recordemos: anti sex symbol– que apuestan cien pesos por debajo de una Pepsi a quién levanta más mujeres. El más (recordemos: la Pepsi es max) es porque entre calidad y cantidad las publicidades dirigidas a varones últimamente se empecinan en decirles que consigan más, más y más –chicas, no sexo–. "Apuesto cien", dice uno y lo siguen los otros. A la vuelta, se sientan a mostrar sus cartas. El primer apostador se sienta con dos chicas, el segundo –Natalio Ruiz remixado y en zapatillas– con tres y canta pierna, pero cuando viene el tercer amigo trae a cinco –sí sex symbol–, pero de distinta altura y, por esa gracia, juega a escalera. La sorpresa de la noche es que el primero, calladito, tenía dos cartas más bajo la manga. "¿Dónde estaban chicas, en el baño?", pregunta a las que llegan tarde, que –plus– lo hacen ganar porque son tetonas. "Poker de pechochas", noquea y cobra la apuesta. Para la gaseosa número dos las mujeres son iguales que cartas o que porotos del truco. No solamente lo son, sino que lo muestran en televisión. Las mujeres no sólo no van con los chicos por su deseo –ni son buscadas por ser deseadas– sino que sirven para mostrar –y ganarles a los amigos–. Y algo que no se ve en la fiebre publicitaria de hacer sentir *winners* a los varones más jóvenes (a costa de acostar la imagen de las más jóvenes): las mujeres no son las únicas que pierden en esa apuesta.

ACUSTICAZO

FOTOS JUANA GHERSA



COMO VESTIR CANCIONES

FLOPA LESTANI

"Si a Manzanero le hubiese pasado todo lo que canta en los boleros... ¡pobre tipo!", bromea Flopa mientras explica la dosis de ficción de sus canciones. Sus letras/poesías juegan con la carga melancólica, con una tristeza que no se lamenta: "La temática es de relaciones personales, cosas que le pasan a todo el mundo, pero no las canto de forma genérica porque sería como bajar línea y no me interesa".

La ex integrante del trío punk Mata Violeta, Flopa (léase Florencia Lestani) fue muda y bajista durante mucho tiempo. Después descubrió "que la esencia de la música que más llega son canciones" y salió la voz. Como ex pata del trípode Flopa Manza Minimal (trío que integró junto a Mariano Esaín –de Valle de Muñecas– y Ariel Minimal –de Pez–), colaboró con cuatro temas, entre ellos el precioso *Debajo del álbum blanco*. "El trío no fue algo planeado, simplemente se dio. Medio hizo ¡pum! y todo el mundo quedó esperando más", cuenta la artista que no da certezas ni no rotundos. Eso en el 2003. Un año más tarde, el debut solista de la mano de *Dulce Fuerte Grave*, un megacancionero de 16 tracks sin estribillo, con un despliegue vocal súper natural, grave, profundo, al son del rasgueo de la guitarra.

> Laburo los temas desde el formato de la letra. ¡No me da lo mismo cantar el menú del bar!

En su caso, la vuelta al acústico fue –en parte– un tema de recurso: "Fue la manera que encontré de hacer lo que tenía ganas sin complicarme la vida, porque armar una banda genera un esfuerzo muy grande y, la verdad, no tenía ganas."

Ahora, su nuevo disco –que saldrá antes de que termine el año y que fue producido por Juan Ravioli– tiene nombre asesino pero apunta a la sensibilidad. "*Emoción homicida* habla de ese sentimiento que te puede liquidar", explica Flopa y agrega: "Es un disco mucho más ¡up! (animado) en lo musical, con un sonido de banda. Además, es bastante estribillero, tiene una estructura menos caprichosa. Está instrumentado con un formato más pop-rock". Las temáticas de las canciones refieren, más o menos, a lo mismo, siguen apuntando a los sentimientos: "Una hace un par de canciones en la vida y las demás van a ser ese mismo par de canciones pero vestidas diferente". Y usando otras palabras, logra hacer poesía. "Laburo los temas desde el formato de la letra. ¡No me da lo mismo cantar el menú del bar!", explica. Quizás en ello haya influido su gusto por la literatura. Algunos sabores adquiridos: Kafka, Roberto Arlt, Macedonio Fernández, Oscar Wilde, Marcel Proust y Witold Gombrowicz, entre otros.

A Flopa siempre le gustó la música. De chica les pegaba a las cacerolas y, a los 9 años, dejó de jugar al tenis porque usaba la raqueta como guitarra. "Fui aprendiendo de cabezona. En general soy autodidacta, por eso todo me lleva tanto tiempo. Pero está bien, no tengo apuro." Así nomás, de escuchar rock en inglés, Soda Stereo, Sumo, Don Cornelio y La Zona, descubrió a Caetano Veloso y le rompió la cabeza: "Era un tipo con una guitarrita y una instrumentación súper austera que hacía canciones indestructibles".

Flopa no toma la canción como un trabajo. "En un laburo una tiene que resignar muchas cosas y hacer dinero. En la música encuentro el espacio de hacer lo que tengo ganas y no quiero resignarlo. Si me va bien y puedo hacer de esto una forma de sustento, fenómeno; si no laburaré de otra cosa". Y efectivamente es lo que hace, con un trabajo free lance diseñando páginas web. Mientras no sea de oficina, ya cierra bastante.

Sobre el escenario, durante el vivo, Flopa no es una performer. "No soy muy histriónica. No bailo, no me muevo, no tengo un gran manejo escénico, pero tampoco me interesa. No hago contacto visual con la gente porque me desconcentro. Soy una momia, cierro los ojos y pienso en cualquier cosa. Y si a la gente no le gusta, pueden ir a ver a otra persona... Para eso está la variedad." ¿Qué hace en su tiempo libre? "Toco la guitarra, no hago deporte, pienso, cuando puedo me enamoro. A veces, voy al Tigre."

EN BUSCA DEL TIEMPO DETEN

JULIETA RIMOLDI

¡Hay dos Julieta Rimoldi! Literalmente. Está la escaladora, una chica que quiere dominar la naturaleza y subió varias veces al Aconcagua. Y está la cantante que habla sobre la tierra y le hace una oda con su voz. El contraste es notable. Nacida en Ushuaia, la Julieta Rimoldi cantante se mudó a Buenos Aires a los 15 años y parte desde el desarraigo para hablar de los elementos y el mundo: "Irme del sur fue un trauma que logré resolver a través de la música. Mis canciones hablan de esa búsqueda por un espacio orgánico, donde pueda detener un poco el tiempo". Es que la ciudad le cuesta, especialmente los ruidos. De ahí el equipamiento nocturno (protectores de oído) para conciliar el sueño. En su disco debut, *Tierra* (que ya está terminado pero aún no ha sido editado), Julieta despliega una voz dulce (con algunos agudos que emulan, de a ratos, el estilo de la islandesa Björk) y, acompañada por arreglos de ensoñación, todo encaja perfectamente para generar climas.

> Hay canciones que no recuerdo cómo las hice, simplemente las recibí. Es que los artistas funcionamos como canales.

Con su banda, Las Buenas Semillas, la artista juega con las posibilidades de los instrumentos. Dice sobre su tema *Río*: "Cada uno hace un pequeño ruidito y así alcanzamos la expresión perfecta de la canción". Entonces, la búsqueda va por lo lúdico y experimental, revoloteando la música contemporánea. También el folclore, porque hace cuatro años descubrió la baguala y la vidala y eso marcó un antes y un después en su vida: "Me pareció un canto increíble con el cual me sentí súper identificada".

Sin formación académica formal, Julie-
ta bromea y d
zapada". Aunc
la de Música I
canto de mane
enseñanza prin
perimental No
del '99 al 200
to a su herman
cos de Ushuai
el día y entren
mos música ex
tal que iba má
muy delirante
incursiones po
partir de E.N.
lleno en la mú

Sobre el pro
sus temas, no
como si no hu
ciones que no
simplemente l
tas funcionam
necta con el c
con uno."

En un comi
incluida en un
escena Cancio
otro mundo d
tautores: el de
sentan con for
como Pablo G
Pablo Dacal. I
y la de Las Bu
puesta para el
pena: "Lo que
porque nunca
en el que realr
tercambio".

Mientras eva
mente su prim
piensa en su p
continuación
jarlo con Mari
en un 50 % su
to a los sonido
un serruchado
nidos nuevos o

MUSICA Una revolución de cuerdas y guitarras, violines subversivos, teclados mitológicos y mucha voz suave crece en Buenos Aires. Con una escena dispar que rechaza tomar una única bandera, la tendencia habla de lo mismo: temas minimalistas, austeros y una sensibilidad particular. Flopa Lestani, Julieta Rimoldi y Florencia Ruiz redoblan la caminata para generar su arte y dejar así su propia huella.



NIDO

ice tener “formación de
ue sí estudió en la Escue-
Popular de Avellaneda y
era particular, para ella su
ncipal fue en el grupo Ex-
oise Operation (E.N.O.)
2, banda que integró jun-
no Sebastián y otros músi-
a. “Improvisábamos todo
é mucho el oído. Hacía-
xperimental e instrumen-
s allá de la canción; era
.” Después de unas breves
or Bellas Artes y teatro, y a
O., Rimoldi se metió de
sica.
ceso de composición de
siempre tiene registro. “Es
biera estado ahí. Hay can-
recuerdo cómo las hice,
as recibí. Es que los artis-
os como canales. Uno co-
osmos y el cosmos conecta

enzo, Julieta no se sentía
ciento por ciento en la
n. Eso hasta que conoció
entro de la escena de can-
los músicos que se pre-
rmato de orquesta acústica
erinjot, Tomi Lebrero o
Por esa línea va su música
enas Semillas. Y aunque la
vivo no es sencilla, vale la
se genera es hermoso
es igual. Es el momento
mente se está dando el in-

alúa editar independiente-
ner trabajo o vía sello, ya
róximo disco: “Va a ser la
de *Tierra* y quisiera traba-
iano Esaín” (que produjo
álbum debut). En cuan-
os, cree que va a incluir a
r para seguir probando so-
, por lo menos, atípicos.

EL RIESGO, AUNQUE DUELA

FLORENCIA RUIZ

“No sé cómo explicarlo”, repite Florencia Ruiz frente a algunas ideas que le revolotean sobre la cabeza, frente a los ojos, detrás de las canciones. Pero la muletilla le sirve de disparador porque lo logra... Cuenta y describe temas, conceptos y palabras, manifestando que sí sabe de argumentaciones y, aún más, de música. En siete años, editó cuatro discos y el quinto –*Mayor*– está a la vuelta de la esquina. Antes que termine el 2007, hará su presentación en sociedad y –track tras track– mostrará el pasaje de la experimentación total al grito pop/rock. “El concepto del disco es la relación con los padres y cómo es alejarse de esas sensaciones de hijo para acercarse al momento de ser padre”, explica la compositora de obra prolífica y agrega: “Además, como la música es mi tesoro, mi refugio, quería titularlo de una manera estrictamente musical; *Mayor* es un modo alegre en lo que refiere a acordes y notas”. Antes, sus primeros discos –la trilogía *Centro* (2000), *Cuerpo* (2003), *Correr* (2005)– y un compilado de remixes (*Fogón*, 2006) desafiaron el concepto Canción e innovaron desde la improvisación, manteniendo un minimalismo de recursos, letras, arreglos de cuerdas, sampleos, guitarras y teclados. ¿Nada más? Ah, está la voz y un súper despliegue del elemento. ¿Pero cómo fue el proceso? A *Centro* y *Cuerpo* los grabó en las casas de amigos que trabajaban en fábricas y le prestaban la pc. Vivían lejos, llegaban reagotados y entonces se ponían con la música. “Son discos más improvisados y el ámbito era un poco deprimente”, cuenta Flor. Para *Correr*, en cambio, ya tenía pc en su casa y la idea era resolver algunas cuestiones técnicas, probar... Ella ve a estos tres primeros trabajos como “pasos anteriores a hacer algo; como ir superando cosas.” *Fogón*, por su parte, es un manojo de relecturas y reversiones de sus temas en plan electrónico, de las que participaron artistas como el austríaco Cristof Kurzmann y el mexicano Rubén Tamayo. “Hay remixes que me parecen horribles, pero no quise meterme. Y no fue por falta de compromiso sino porque, a veces, tenés que tomar el riesgo, aunque te duela o no te guste como quede”, explica la cantante. Es que el concepto clave para Ruiz es crecer y, para ello, la clave es escuchar a los demás: “Yo me considero muy cerrada pero, a su vez, me arriesgo. Si me quedo con lo mío, siento que no crezco”.

> Yo me considero muy cerrada pero, a su vez, me arriesgo. Si me quedo con lo mío, siento que no crezco.

Con varios discos editados en Japón y México, la idea de hacer una gira afuera parece una posibilidad. Tímida en el escenario, se anima a la idea: “Mi música es más internacional: hablo poco, canto poco, es una sensación”.

Profesora de guitarra egresada del Conservatorio de Morón, también se formó en bandoneón y composición. “Hay que estudiar un poco, pensar de qué manera superarse y, así, jugar un poco más fuerte, aportar.” Y, en esa línea, sobre algunos proyectos de la escena Canción, plantea: “Le tengo un poco de miedo a la cosa tipo Jorge Drexler y allegados que van por la electroniquita linda. Son unos Luis Miguel sofisticados... Y prefiero a Luismi toda la vida”. Con la música también enseña, pero en serio. Flor es maestra de jardín de infantes y trabaja con chicos de 3 años para arriba. En el día a día, las canciones que cantan las hace ella o las hacen todos juntos. “Pongo mucho énfasis en que cualquiera puede inventar cualquier cosa”, explica. Y sobre la inventiva, es determinante: “Siempre tuve en claro que lo mío no era tocar bien; lo mío era inventar cosas.”

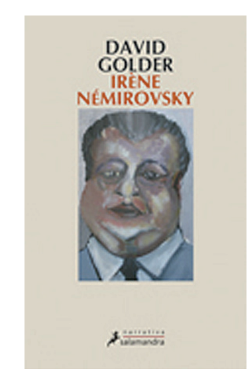
CLASIFICADOS POR ROXANA SANDÁ

QUE LA TIERRA TIEMBLE

Tel. 15675753-452474. Ref.29132
EXTRACTOR DE MIEL VENDO completo $2000. Tr. Tel. 03492-15560207. Ref.29056
FLIA. SE BUSCA c/equipo de trabajo para tambo de 300 vacas actuales, requis. exp., ref. Tr. Tel. 03493-480951 hor. de com.

La Conferencia de Pekín, en 1995, las declaró como el motor de la economía de los países aunque gran parte de las mujeres rurales viven en pobreza extrema, como sostenes de familia, sin acceso a los servicios básicos y con enormes cargas de trabajo. El último Encuentro Nacional de Mujeres celebrado en Córdoba intentó rescatarlas de una ausencia manifiesta en los registros oficiales, si bien ya habían alzado voces en octubre en Necochea, en el marco del Día Internacional de la Mujer Rural. “La invisibilidad de las mujeres en las cifras sociodemográficas y económicas son una muestra de este problema”, suele repetir la investigadora Silvia Borsellino, de Santiago del Estero, quien advierte en la fragilidad del sector una de las mayores dificultades para discutir políticas públicas. Por cierto, la legislación argentina sigue siendo avara en este punto, al no reconocer más que unos flacos párrafos de recomendaciones específicas estipuladas en la ley 23.179, de aprobación de la Convención Sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer, rubricada en 1985.

No existe información global en la Argentina que permita cuantificar el aporte de la mujer del campo a la producción rural, aunque la mayoría de las que participan en esa actividad desarrolla tareas y responsabilidades antes reservadas a los hombres. Quedar al margen, entonces, de los beneficios de las políticas públicas, se convirtió en una consecuencia lógica traducida en trabas legales y culturales sistemáticas, como la negativa a otorgar créditos blandos o la ausencia de una legislación que contemple la factura y comercialización de sus productos. El Encuentro 2007 entre Mujeres Campesinas y Aborígenes, organizado por la red Trama, las unió “proponiendo desde la dignidad de los derechos y no desde la lástima”. Fijaron conclusiones que promueven la lucha por la tierra y el agua con igual ardor que la educación para la salud en temas como incesto, anticoncepción, abuso sexual y enfermedades de transmisión sexual. Que las víctimas de violencia sean escuchadas; que haya juezas defensoras de las mujeres y albergues donde dormir cuando son violadas, golpeadas y amenazadas; talleres de educación sexual para madres e hijas; aplicación del programa de salud reproductiva en áreas rurales; relevamiento de la desnutrición materno-infantil; que las instituciones educativas respondan a las demandas de la comunidad y que sean sancionados los docentes que abusan de niños y niñas, “ya que si son trasladados vuelven a hacer lo mismo”. La Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sostiene que las mujeres producen más del 50 por ciento del alimento que se cultiva en el planeta. La mayoría de población bajo la línea de pobreza vive en zonas rurales: el 70 por ciento de esa franja son mujeres y su principal recurso es la agricultura. Para salir de la ciénaga a mediano plazo, coinciden voces de los movimientos territoriales argentinos, debería capacitarse a los gobiernos en el saludable ejercicio de repensar lo productivo y lo político desde una mirada de género.



El veneno destila lento

David Golder
Irène Némirovsky
158 páginas

Tan prestamistas, tan usureros y tan crueles como Shylock, el mercader de Venecia de Shakespeare, los judíos que elige Irène Némirovsky para construir su literatura cumplen hasta el asco con el estereotipo: egoístas, narigones, con cabello crespo, piel rojiza, ojos de águila, concentrados en sus ganancias; culposos sí, pero sólo ante una muerte segura.
A su vez, ella como nadie, consigue transmitir su mirada de hija triste, y sobre todo ya moderna, ante esos personajes de principios de siglo que huyeron de su tierra para enriquecerse en Europa y que con la torpeza del recién llegado compraron oropeles e imitaron modales.
La autora, en ésta, su primera novela que bastó para consagrarla entre sus pares franceses, dedica una mirada cruel primero y enseguida piadosa a la generación de sus padres, a sus propias amistades y sobre todo a las mujeres de los salones que se estaban ahogando en la búsqueda de felicidades incompatibles. La desesperación por un lugar propio en plena inmigración, por el amor, por el placer sexual, la juventud y el dinero, dejan paralizados a los personajes de la familia Golder integrada por especímenes solitarios, perfectos egoístas.
Es un dato obvio, pero digamos que a los personajes femeninos, con Némirovsky les va mucho peor que a sus esposos o padres judíos: caprichosas, afrancesadas, buscando desaforadas mejores amantes y exigiendo dinero a sus maridos para derrochar en joyas y afeites, no entienden nada de negocios y apenas consiguen disimular su extranjería. A la liviandad de su género Némirovsky responde poniendo en evidencia un alto grado de patetismo.
La historia que comienza cuando el viejo David Golder le niega ayuda a su socio de toda la vida tendrá a la muerte como presencia instalada allí desde las primeras páginas y será la sombra que mantenga la tensión hasta la última.
La coincidencia entre los personajes y su propia familia, ya han sido señalados, las novelas se vuelven para esta autora el plato frío de la venganza. Cuando escribe esta historia es una joven ucraniana llegada a Francia hacía pocos años, que vive con sus aristocráticos padres que han huido de la revolución bolchevique. Sufrió la avaricia de su padre y la indiferencia de una madre preocupada por no envejecer nunca –ya se encargó de retratarla en *El baile*– y ella misma se había casado con un banquero. Conocía a la perfección el lenguaje de los cálculos y las especulaciones que aparecen en el libro. El resto de su vida, luego de que hace unos años se recuperó *Suite francesa*, la obra que escribió mientras huía con sus dos hijitas de la persecución de los nazis que finalmente la asesinaron en Auschwitz, es bien conocida, y en parte es causa de que se reediten sus obras y se sigan buscando otras que se creían perdidas para siempre. David Golder demuestra cuánto hastío y cuanta revolución es capaz de proponer una escritora de 26 años en la década del 30 cuando lo políticamente correcto, de haber existido, le habría sido siempre ajeno.

MUESTRAS



Entre paredes

Brígida Baltar sabe encontrar la fragilidad que anida en los mismos materiales tanto como articular su propia mirada a partir de la conjunción de huellas de amigos y artistas colaboradores. Dibujos y videos, interiores que se desarman para convertirse en naturaleza, transformaciones de lo sólido que hablan del inicio y la comunidad son sólo parte de los mundos que pueden abrirse con la contemplación de lo que propone. En Brasil, el suyo es uno de los nombres que suenan cuando se habla de perfiles transformadores; aquí es la primera muestra que presenta (con hechos auspiciosos, como la mesa de presentación que le dedicaron Andrea Giunta, Graciela Taquini y Lara Marmor, en el Centro de Documentación, Investigación y Publicaciones del CC Recoleta).
En 713 Arte Contemporáneo, Defensa 713.
Martes a domingo de 13 a 19.
Hasta el 16 de diciembre



EXPERIENCIAS

Esas bellas flores

Ultima Fiesta de Orquídeas del año, los eventos que de tanto en tanto ofrecen a connaisseurs y profanos las delicias de cultivar y apreciar variedades (en esta ocasión, habrá más de 300) de una de las especies más notables. Además, la Asociación de Productores y Cultivadores de Orquídeas de Argentina (que organiza las veladas) programó una serie de conferencias.
Desde hoy y hasta el lunes 12, de 11 a 20, en el Bauen Hotel, Callao 360.
Más datos: *www.apcoa.org.ar*

ESCENAS



Gran campeonato gran

No, no se trata de fútbol, pero sí de un formato teatral que exige mucho espíritu deportivo a sus oficiantes: el Cuarto Festival Internacional de Improvisación Teatral de Buenos Aires, que abrió y proseguirá hasta el 18 de noviembre en diversas sedes. Siete países competirán por el título y en cada match se enfrentarán los equipos de dos de ellos para responder a consignas sugeridas por el público, a través de actuaciones vigiladas por un árbitro que se maneja según el reglamento internacional de este formato creado en Canadá, que apela al juego y al humor para sus invenciones instantáneas. Estos son los horarios y direcciones de este fin de semana:
Hoy: Brasil vs. España, Argentina vs. Ecuador, a las 22.30. Sábado 10: Chile vs. Uruguay, España vs. Ecuador, Argentina vs. Colombia, a las 22.30. Domingo 11: España vs. Colombia, Brasil vs. Ecuador, a las 19.30. En el Teatro del Nudo, Corrientes 1551, a $ 20, 4373-9899
www@lpimach.com

Irse a pique

Las situaciones de encierro, cuando las salidas se obturan y los personajes tienen que enfrentarse a sí mismos y entre ellos con las defensas en descenso, suelen detonar revelaciones desde el lado más oscuro. Sobre todo si se trata de una pareja en crisis en un balcón terraza, donde se da la paradoja de que, en ese espacio abierto hacia el exterior, son rehenes de ellos mismos, siguiendo la dramaturgia de Roberto Iturbe, también responsable de la puesta. Con Alejandro Ríos, Poli Bontas y Blanca Hidalgo.
Los náufragos, jueves a las 20 a $ 15 en Beckett Teatro, Guardia Vieja 3556, 4867-5185.

Lupanar literario

Hasta fines de noviembre estará abierto un singular burdel que funciona en instalaciones del IUNA, con un numeroso equipo de pupilas, bajo la dirección de Analía Couceyro y Ramiro Lehkuniec, quienes eligieron para esta atractiva muestra apropiados textos de Marosa di Giorgio y Alejandro Urdapilleta. Trece estudiantes de teatro —once chicas, dos chicos— reciben al público, lo convidan un vinito, lo guían por las instalaciones donde tiene lugar las citas literarias, iluminadas por Alfredo Siárez.
Casa de citas, sábados y domingos de noviembre a las 20.30 a $ 10, en Venezuela 2587.
www.casadecitas.indeleble.tv



Bernhardt en Palermo

Sólo dos funciones ofrecerán en Buenos Aires la compañía de Ernesto Calvo y Juan Carlos Moretti, puestista e intérprete, respectivamente, de *Minetti*, la extraordinaria pieza de Thomas Bernhardt. Esta producción española ha merecido fervorosos elogios de la crítica española y uruguaya, entre los cuales el del diario *El Mundo* que exalta “el numeroso despliegue de numerosos registros y la fusión del actor con el personaje —que es a su vez un actor— en el escenario”.
Minetti, sábado 10 a las 20 y domingo 11 a las 18, a $ 15, en Teatro Tadrón, Niceto Vega 4802, 4777-7976.

CHIVOS REGALS



Acción mineral

En los dos nuevos tratamientos de RoC, el retinol toma complejos minerales como aliados a la hora de abordar y prevenir las estrías. El Retinol Anti-estrías, el auxiliar del retinol es el THPE (tetrahidroxipropilo etilenodiamino: cobre, magnesio, zinc), que a la capacidad de activar la síntesis de colágeno suma la acción reafirmante, con lo que actúa sobre la visibilidad y el color de las estrías, atenuándolas. El tratamiento Maternity Anti-estrías, en cambio, fue diseñado para las necesidades específicas de mujeres que están amamantando, y protege las fibras de elastina.



Delicadeza y refinamiento

Idealist es el nombre del tratamiento de acción rápida que Estée Lauder define como Pore Minimizing Skin Refinisher: un producto que reduce la apariencia de los poros dilatados, al tiempo que suaviza la piel y la estimula para fortalecer su iluminación natural. La crema actúa penetrando la capa superficial y acelera la descamación sin recurrir a ácidos. La fórmula contiene extracto de castaña, algas marinas y extractos de palma silvestre.



Brindis de bolsillo

187 ml son todas las burbujas que caben en la nueva presentación de Novecento, el espumante extra brut de Bodegas Dante Robino. Se trata de una edición limitada, que el marketing se orienta a un público joven, decidido por hacer una best buy en bebidas no tradicionales.

PERLAS EN TV

HOY VIERNES
City Hall
a las 17 por TNT
Aleccionador relato de suma vigencia sobre la corrupción política que, más aun que las famosas habas, se cuece diariamente en todas partes. Elenco de primera: Al Pacino, John Cusack, Danny Aiello, Bridget Fonda, Martin Landau...
George de la selva
a las 20 por Disney
El Amo de la Selva en clave ridícula, con imaginativo diseño de arte y Brendan Fraser, buen salvaje con mucha tonicidad muscular.
Agnès Browne
a las 22 por Hallmark
El itinerario vital y esperanzado de una viuda con siete hijos que vende fruta en un mercado de Dublín, sufre porque el cáncer se está llevando a su mejor amiga, es perseguida por un usurero y cortejada por un valiente panadero. Entretanto, ella no deja de soñar con conocer a Tom Jones (la historia transcurre en 1967). Dirige y protagoniza Anjelica Huston.
Prohibida obsesión
a las 23.55 por Cinecanal
Dentro de ciertos lineamientos del policial clásico (ambiguos sospechosos, parejas de canas, miopía de los jefes, detective escéptico), Harold Bocker sabe crear tensiones de distinto signo y hablar de la soledad de la gente.

SABADO 10
Nocturno
a las 20.30 por Ciudad Abierta
Adaptación muy libre y oscura, pero con reflejos de humor, de *La Bella y la Bestia*, realizada por Emmanuel Cosquín con sorprendentes títeres y alusiones orientales.
Fuerte apache
a las 17.35 por Retro
Paul Newman en una de sus mejores actuaciones como policía veterano, duro, justiciero, un tanto heterodoxo, en un barrio escabroso, al sur del Bronx. Bien apuntalado por Danny Aiello y Pam Grier.
El diablo se viste a la moda
a las 22 por Movie City
Especie de film publicitario de grandes marcas de la moda y el café (Starbucks) que quiere quedar bien con Dios (la gente común que no se puede comprar esos diseños carísimos, ni estar pendiente del último desfile) y con el Diablo (los que entregan su alma y su vida personal a este negocio caprichoso). Postales de NY y de París, actuaciones de Meryl Streep y Stanley Tucci por encima del muy modesto nivel de guión y realización.

DOMINGO 11
Mi señora es una espía
a las 20.30 por Ciudad Abierta
Desopilante capítulo, titulado *La Pocha*, de esta serie imperdible que dirige Daniela Goggi. Con notables actuaciones de Andrea Garrote (también guionista), Gaby Ferrero, Pablo Gelós, Emiliano Dionisi y Guillermo Jacubowicz.
Noches blancas
a las 22 por I-Sat
Hilary Swank de policía novata pero despierta y con claras ideas morales, que aprende del detective ojeroso Al Pacino y avanza certeramente en una investigación. Sucede en un pueblito de Alaska bajo el sol de medianoche que induce al ojeroso al insomnio constante.
Lo que queda del día
a las 22.15 por Cinemax
Un James Ivory inconfundible, virtuoso ilustrador que con buenos modales cinematográficos narra las relaciones de un mayordomo perfecto que sabe perfectamente cuál es su lugar y vive para su amo, interpretado a conciencia pura por Anthony Hopkins (aunque Emma Thompson casi lo saca de quicio).
El increíble hombre menguante
a la 0.20 por Cinecanal Classics
Un señor empieza a achicarse día a día misteriosamente, su vida se vuelve cada vez más peligrosa cuando descubre que todo es cuestión de proporciones: un gatito doméstico, una araña común se convierten para el jibarizado en monstruos aterradores. Jack Arnold dirigió este clásico del género fantástico, con interesantes implicaciones existenciales escrito por Richard Matheson.

LUNES 12
Nunca en domingo
a las 14 por Retro
Un intelectual norteamericano (el propio director Jules Dassin) se empeña en vano en reformar a una alegre y vital prostituta con los rasgos de Melina Mercouri, que baila al son del envolvente tema "Los niños del Pireo".
Las chicas
a las 14 por TCM
Espectacular musical de refinado y vanguardista diseño, con chicas tan glamorosas como Mitzi Gaynor, Kay Kendall y Taina Elg, a las que se suman Gene Kelly y las notas musicales de Cole Porter.
Un extraño entre nosotros
a las 18.30 por I-Sat
Se trata, en verdad, de una extraña: una detective en busca de un asesino dentro de una comunidad jasídica de NY. Una honesta exploración sobre las posibilidades de acercamiento respetuoso, de un intercambio enriquecedor entre dos culturas, por caminos afectivos antes que mediante devaneos teóricos.
Lewis
a las 22 por Film & Arts
Segundo capítulo de esta serie, continuación de *Inspector Morse*: cinco años después de la muerte de este entrañable investigador, su compañero Lewis regresa de trabajar en las Islas Vírgenes para encontrarse –en el primer capítulo, el lunes pasado– con un caso que va reproduciendo el esquema argumental de *Hamlet*. El viudo inconsolable Lewis, el muy british Kevin Whately, forma nueva pareja (laboral) con su colega Hathaway, un ex seminarista. En el episodio de hoy, hay un respetable rector de Oxford en la mira del heredero de Morse.

MARTES 13
Carmen Jones
a las 14.55 por Cinecanal Classics
Brillante adaptación al musical de la ópera *Carmen* de Bizet, llevada a época contemporánea y ambiente negro, con arreglos de Oscar Hammerstein II y la briosa Dorothy Dandridge en el rol de la predadora rebelde que atrapa al bello Harry Belanfonte.
En construcción
a las 18 por I-Sat
Excelente documental del español José Luis Guerin que hace el seguimiento de una demolición en el corazón de Barcelona que procura inesperados hallazgos, y que dará lugar a la construcción de un complejo habitacional.
Portarretrato
a las 22.30 por Ciudad Abierta
María Moreno, con su muñeca Lenci de mirada turbadora y su gran gato de porcelana blanca, escruta interrogadora al director del reciente estreno cinematográfico *Fotografías*, Andrés Di Tella.
Jade
a las 23 por AXN
Mantis religiosa devoradora de machos, en la huella de Barbara Stanwick, Ava Gardner, Lana Turner y demás chicas fatales, Linda Fiorentino es Trina Gavin, y en sus ojos negros brilla la codicia.
Los Angeles al desnudo
a la 0.30 por TNT
A partir de la compleja novela de James Ellroy, Curtis Hanson realiza un film con perfiles propios, dando vuelta las fantasías de glamour, prosperidad e inocencia que –en la época que refleja, los '50– solía alimentar Hollywood.

MIERCOLES 14
El discreto encanto de la burguesía
a las 22 por Retro
Desventuras de un grupo de personas adineradas que sufren de lo que alguien llamó en época de su estreno *co-eatus interruptus*, porque cada vez que se reúnen para comer, algo se los impide: una confusión de fechas, la muerte del dueño del restaurante... Las interrupciones empiezan a convertirse en sueños, y en sueño de otros sueños. "He conocido a burgueses encantadores y discretos", comentó malicioso el director Luis Buñuel. "¿Acaso ustedes creen que todo lo que ha aportado la burguesía es malo? No, algo habrá que conservar de ella..."
La sombra de una duda
a las 22 por TCM
"Es un asesino idealista, de esos que creen que tienen que cumplir una misión de destrucción: puede que las viudas se merecieran la muerte, pero no era asunto suyo provocársela", dijo Alfred Hitchcock del seductor protagonista de este film irresistible.
Crash, extraños placeres
a las 22 por Cinemax
Emociones al límite buscadas y conseguidas mediante la puesta en escena de accidente de auto, realizada por ese explorador osado de fantasmas eróticos relativos al desgarramiento de la carne y sus metamorfosis.

JUEVES 15
Mi tío
a las 20.30 por TV5
El matrimonio Harper vive con su hijo, Gérard, de 9, en una casa ultramoderna de un barrio residencial. Una vida tan programada y robótica que el pobre chico se aburre, pero por suerte aparece el tío Hulot, hermano de la señora, un soñador que habita un barrio popular y subvierte el orden familiar, para disgusto del señor Harper. Una alhaja satírica de Jacques Tati que toma en solfa la tilinguería burguesa, exaltando la sencillez y la gentileza.

talk show POR MOIRA SOTO



LA COARTADA FUNDAMENTALISTA

Una voz masculina en off recita ciertas normas del vestir de las mujeres "determinadas en el código de las leyes judías", antes de que comience *El tribunal de las mujeres*, pieza teatral de Naomi Ragen: una mujer no deberá usar nunca ropa masculina, ni nada ostentoso o llamativo como bordados o lentejuelas; está prohibido el uso de prendas ajustadas o de colores claros, y el rojo es considerado un color licencioso; las niñas a partir de los tres años tienen absolutamente vedado mostrar el cuerpo; los brazos deben cubrirse hasta la palma de la mano, el codo nunca estará visible, por lo que no se permiten las mangas anchas; allí donde el cuello desciende hasta la espalda debe ser tapado y hay que estar en guardia respecto del primer botón de la blusa; el uso de medias es obligatorio aun en la propia casa; el largo del vestido debe cubrir siempre la rodilla, de pie o sentada; la casada debe tapar totalmente su cabellera, sea con un pañuelo o una peluca porque esa forma de modestia es la gloria de la mujer, esposa y madre, y dicha peluca no se puede confundir con su propio pelo... Estas son, palabras más, palabras menos, la mayoría de las normas "recopiladas por la gracia de Dios por estudiantes talmúdicos, bajo la guía y dirección de un presidente del consejo rabínico", que enumera la citada voz masculina antes de cerrar con un deseo que parecería una humorada en otro contexto: "Que todos tengan una larga y placentera vida".
Cuando lo habitual es que se hagan críticas a la desigualdad y opresión que recaen sobre las mujeres bajo ciertas tradiciones del fundamentalismo islámico, puede sorprender que en un teatro como el Ben Ami, a través de una obra escrita por una judía contemporánea, se ponga crudamente de manifiesto el trato denigrante que reciben las mujeres judías dentro de algunas congregaciones extremistas (el llanto imparable de muchas espectadoras durante toda la función lleva a inferir que conocen de cerca ese sufrimiento). Acaso la sensibilidad después del Holocausto esté tan acentuada que se teme que cualquier objeción o crítica hacia costumbres judías pueda ser malinterpretada.
La anécdota de *El tribunal*... tiene lugar en un hogar de Mea Shearim, el barrio ultraortodoxo de Jerusalén. Dos hermanas discuten sobre la conducta de la madre que partió hace dos años dejando a sus doce hijos. La mayor, Bluma, no la ha perdonado y rechaza su anunciado regreso. La menor, Ruth, tiene una actitud comprensiva y cariñosa. A ese ámbito van llegando dos vecinas chismosas, la implacable abuela materna, la equívoca abuela paterna, la propia Hanna que vuelve haciéndole frente a la patrulla (masculina) de la moralidad... La mujer está resuelta a recuperar a sus hijos y, de cara al improvisado tribunal femenino, revelará las razones de su huida. Y si bien esta pieza no reivindica concretamente derechos para las mujeres, la denuncia queda sentada. Un tanto empañada, es cierto, por la aclaración enfática que se hace acerca de que Zehava, la amiga que dio hospitalidad a Hanna, nunca fue su pareja.
El director, dramaturgo y traductor Juan Freund –cuya exitosa obra *Bienvenido Sr. Mayer* está a punto de estrenarse en Alemania–, responsable de esta puesta en escena, desearía que *El tribunal*... llegue a un público más amplio que el específicamente judío. "Esta pieza se estrenó en Israel hace cinco años y hasta ahora tuvo más de 300 mil espectadores. Seguro que hubo alguna repercusión en contra, pero en general el apoyo fue muy grande. Este trato inferiorizante hacia la mujer no ocurre sólo en Mea Shearim, por supuesto. Creo que esta pieza intenta ir más allá de un caso particular, y habla de la discriminación y la intolerancia que existen en todas partes. El fundamentalismo ha encontrado una excusa en las grandes religiones: los hombres han interpretado los textos sagrados en su propio beneficio, reservándose todos los privilegios. En Israel existe una legislación sobre los derechos de las mujeres que se supone que es más importante que las reglas religiosas, pero no se ha logrado hacerla cumplir en el espacio de los ultras; aunque no son mayoría, tienen fuerza. La propia Naomi Ragen sufrió hace poco en su persona el maltrato al tomar un colectivo en ese barrio, donde se da por hecho que la mujer debe sentarse en el fondo, como sucedía con los negros en el sur de los Estados Unidos. Ella intencionalmente se instaló en un asiento de adelante y un grupo de hombres –que no la reconocieron– la bajaron y la molieron a palos..."
Para la puesta en escena de *El tribunal*..., Freund trabajó con un grupo entusiasta de diez actrices –sólo la mitad, judías–, "entre ellas una chica muy católica que habló con una monja a quien le gustó la obra y descubrió vinculaciones con *El Libro de Ruth*. El proceso de ensayos fue muy grato, todas aportaron generosamente, también recibimos mucho apoyo de distintos lados, incluso de la AMIA. Las funciones son a sala llena y no alcanzan las localidades. Además, felizmente, estamos incorporando a un público joven".

El tribunal de mujeres, en el Auditorio Jacobo Ben Ami, los sábados a las 21 y los domingos a las 18, a $ 18, socios de la AMIA y jubilados a $ 10, Jean Jaurès 746, 4961-0527.

EN LA PUNTA DE LA LENGUA

embajador

las/los

a/o

ciudadanos/ciudadanas

@

TENDENCIAS Si hay algo que ha caracterizado a la España de los últimos años es la promoción de leyes dirigidas a alcanzar la paridad entre varones y mujeres. Y es desde allí de donde llega una herramienta útil para los tiempos que corren en este país: un diccionario para evitar el uso sexista del lenguaje que se puede descargar de la web y con sólo un clic convierte cualquier texto en uno políticamente correcto.

POR PAULA CARRI

"El hombre es un animal racional", "los jóvenes presentes en el festival se retiraron sin inconvenientes", "el interesado puede inscribirse en la planilla que figura a continuación", "los ciudadanos que estén en condiciones de acceder al beneficio", "los niños deben dormir al menos ocho horas", "los enviados y sus esposas llegaron puntuales". Las frases precedentes son aceptadas socialmente. Ni siquiera llaman la atención. Pero todas ellas son reflejo del uso sexista del lenguaje.

Si bien al excluir a la mujer del discurso (dando prioridad al género masculino), marginarla de algunas actividades, cargos políticos y profesiones es algo que lentamente se va modificando merced a leyes de cuotas, en nuestra sociedad el uso del lenguaje sexista aún hoy es aceptado.

María Esperanza Casullo, magister en Políticas Públicas de la Universidad de Georgetown y de la Universidad de San Martín, reflexiona que, durante la campaña presidencial, "hubo una ausencia en cuanto al tema de género, en consideración que no sólo resultó electa una mujer sino que la segunda candidata más votada también fue una mujer. Yo he leído, en Estados Unidos, notas en las que se preguntaban acerca de si sería o no un handicap para Hillary Clinton el hecho de ser mujer, en caso de que resultara electa. Aquí no se preguntaron eso. El único que se refirió al tema fue Alfonsín –y eso también hay que decirlo–. Pero, por otro lado, creo que es positivo el tema de que no se haya hablado del género en sí en nuestra reciente campaña, porque refleja que está naturalizado el hecho de que una mujer pueda competir en el campo político. Aunque también es cierto que sí hablaron sobre si se pintaba mucho o si usaba joyas caras. Y eso resulta discriminador".

La nueva realidad política variará –y seguramente no sólo en cuanto al discurso– por el hecho de tener una presidenta mujer.

A la luz de los posibles cambios que se avecinan, es oportuno saber que se han incorporado formas de escribir (y hablar) sin caer en la trampa de la discriminación por diferencias de género. Las variantes que hasta ahora se usaron han pasado mayormente por los diccionarios no sexistas. Estos proveen expresiones para corregir los fallidos que figuran al comienzo de la nota: donde dice "el hombre es un animal racional", podría escribirse "el ser humano es un animal racional"; en vez de "los jóvenes presentes", debería escribirse "la juventud presente", por ejemplo; en vez de "los enviados", escribir "las personas enviadas". La mayoría de las veces, lo que impide el uso correcto de los términos es la falta de costumbre. Algunos elementos, como el @, trataron, desde las computadoras, sobre todo, de menguar los fallidos. Pero, aunque puede tener cierta eficacia, ésta se diluye al pasar a la oralidad.

Pero apareció en estos días una herramienta para evitar el sexismo lingüístico. Se llama Themis, ha sido creada en España y funciona de modo similar a un corrector de ortografía. El programa, que hace referencia a la Diosa de la virtud y la justicia según la mitología griega (hija de Gea y Zeus), es una herramienta que puede descargarse de Internet (o sea que una vez en nuestra computadora no necesita conexión cada vez que se usa). Puede utilizarse para corregir documentos escritos con Word, para explorar directorios completos o bien rastrear páginas web que empleen uso sexista del lenguaje. También incluye un módulo que posibilita incluir entradas en el diccionario. La descarga es gratuita en su versión reducida (que consta de mil términos). Si bien la herramienta fue creada con el fin de implementarse con preferencia en los sitios de gobierno u oficiales (sobre todo por el elevado precio de la versión completa), sirve la instalación de la versión "de prueba" para ayudar a la ciudadanía a implementar el lenguaje no discriminatorio porque, al activarla en el texto elegido, señala dónde hay un error. Esta es la principal diferencia con respecto a los diccionarios con términos no sexistas. Themis es proactiva. Es decir que rastrea términos en forma activa. La otra principal diferencia es que es una herramienta "inteligente": aunque una palabra sea repetida, detectará sólo la que esté mal empleada.

El problema principal en la falta de uso de términos no sexistas es, justamente, la falta de hábito en cuanto a expresarse aplicando la igualdad de género en el lenguaje.

En la Argentina viviremos, en diciembre, un acontecimiento inédito: el traspaso de bastón presidencial de Néstor Kirchner a su esposa. Pero habrá otra situación inusual durante el mandato de Cristina Kirchner: el acompañamiento (aunque diste del rol usualmente reservado a una primera dama) de quien es ahora el presidente de la Nación. Quien, además, es un varón. Es una incógnita cómo reaccionará el establishment (y los ciudadanos y ciudadanas) ante aquellas decisiones de gobierno que en un presidente son consideradas como "gestos fuertes". Habrá que esperar para saber si en una mujer presidenta estos hechos son leídos de igual modo. Los discursos –y lo que se hable y escriba acerca de ellos– tendrán que reflejar esta nueva realidad. Cristina marcó, en ese sentido, un cambio al saludar diciendo "argentinas y argentinos". "Sí, en ese sentido podríamos decir que el discurso de Cristina estuvo a tono con un discurso *gender friendly* (amigable con el género). Esta postura se alcanzó a percibir durante su campaña. En cambio, Elisa Carrió, que tenía un discurso muy fuerte en torno del género hace unos años, ahora lo ha abandonado bastante. Esta es mi percepción, al menos", sostiene la licenciada Casullo.

Los creadores de Themis prometieron analizar el sitio español de La Moncloa, para contribuir a fomentar la propia capacidad de escribir sin caer en la constante generalización con el uso del masculino. En unos días dará su veredicto.

Acerca de la intervención oficial en la mejora de las diferencias de género, María Esperanza Casullo cree que es "la única posibilidad de equiparación. Que el Consejo de la Mujer, o la Secretaría de la Función Pública, por ejemplo, hagan una campaña en torno de las diferencias sexistas a evitar en relación con el lenguaje. Porque, por otra parte, el nuestro es un idioma muy cargado de diferencias de género. Y no todas son tan fáciles de resolver. Pero si se implementara con una campaña educativa, es posible que pudiera revertirse".

También es preciso acotar que, en nuestra sociedad, hay casos más flagrantes de discriminación, que aún no han sido conquistados. En ese sentido, qué mejor que continuar el camino llamando a las cosas por su nombre y no por la generalización que una sociedad machista supo denominar hace ya demasiado tiempo.



DIANA SACAYAN

EL NOMBRE PROPIO

DERECHOS Desde mitad de año rige en la provincia de Buenos Aires una resolución ministerial que obliga a atender en los hospitales a las personas travestis o transexuales según el nombre que ellas elijan, más allá de lo que diga el documento. Sin embargo, la difusión es escasa tanto en los centros de salud como entre quienes están contenidas/os en la norma.

POR VERONICA ENGLER

En una de las ventanillas del Hospital Paroissien (del municipio de La Matanza), Diana Sacayan solicita un turno para que le revisen la mano, lastimada de hachar leña. Cuando la empleada está a punto de nombrarla de acuerdo con los datos que figuran en la historia clínica que aparece en el monitor de la computadora, la paciente le explica: “Hay que cambiar el nombre, yo soy una persona travesti y hay una resolución del Ministerio de Salud (bonaerense) que dice que tiene que estar el nombre que yo elijo y no el del DNI”. Como la mujer parece no estar al tanto de la norma, Diana exhibe a través del vidrio que las separa una fotocopia de la Resolución 2359, vigente desde hace cinco meses en la provincia de Buenos Aires.

La empleada se desentiende y le recomienda que haga el reclamo correspondiente en la dirección del hospital. “Se viene el momento culminante de la nota”, bromea mientras caminamos por un pasillo rumbo a la oficina del director.

Finalmente, el insinuado escándalo digno de una portada amarillista no tuvo lugar. La jefa de Estadística del hospital se disculpó amablemente por la falta de difusión de la norma entre el personal y tomó los datos pertinentes para registrar el cambio.

A esta altura de la *tournée*, Diana Sacayan –quien desde hace cinco años coordina junto con Noelia Luna el Movimiento Antidiscriminatorio de Liberación (MAL)– se toma en solfa la necesidad de reclamar que se respeten sus derechos, ahora amparados por una regulación específica. Ya tuvo que pelearse a los gritos para que la internaran cuando sufría del hígado y para que los médicos no se burlen de ella cada vez que la atendían. Fuera del ámbito hospitalario también tiene que lidiar con atropellos de todo tipo. El último episodio violento lo sufrió su hermana Yohana, también travesti, el domingo pasado, cuando quiso votar en la mesa 844 de la Escuela Media Nº28 de Laferrère. Primero tuvo que tolerar los insultos de diferentes varones que estaban a cargo de la mesa aledaña, la 845, y luego, cuando entró al cuarto oscuro, uno de esos hombres –aparentemente ebrio– la siguió y la sacó de los pelos. Ante el incidente, acudió la policía y se labró un acta, pero finalmente Yohana no pudo votar. Por ahora sólo hay una denuncia radicada en la comisaría Nº4 de Laferrère, que pronto debería pasar a algún juzgado de La Matanza para que la Justicia se expida sobre el tema.

“Si vos te llamás Verónica y todo el tiempo te dicen Robertito, Robertito, Robertito, va a llegar un momento en el que vas a explotar”, sintetiza sin dejarse ganar por el hartazgo. Su nombre lo tomó de un teleteatro mexicano –*El extraño regreso de Diana Salazar*– cuando llegaba a la mayoría de edad, hace más o menos una década. Pero ella prefiere no situar esa elección en un instante en particular, porque su identidad no se constituyó el día en que anunció en la mesa familiar cómo quería que la llamaran. De hecho, sus amigas y amigos ya la reconocían con el nombre que ella había elegido. “No hay un momento específico, esta identidad es una construcción. No me levanto una mañana y digo ‘quiero ser travesti’, es algo que viene desde la niñez.”

Antes de organizarse en el MAL, Diana había hecho numerosas denuncias por apremios ilegales, por las irregularidades en el interior de un prostíbulo y por amenazas policiales. Su activismo político no pasó inadvertido en el barrio de Laferrère. En Florencio Varela estuvo presa varios meses.

“Empezamos a trabajar porque muchas compañeras sufrían la persecución y el hostigamiento de la policía. El objetivo era y sigue siendo liberarnos de las cadenas que nos atan jurídicamente, hay que tratar de derogar los códigos contravencionales, porque son netamente represores, condenan a las personas más vulnerables. Se condena la pobreza, la vagancia, la portación de rostro”, apunta Noelia Luna, que se considera parte de una minoría privilegiada porque no se vio forzada a ejercer la prostitución, la única opción que encuentran la mayoría de las personas travestis y transexuales para ganarse el sustento. Ella creció en un hogar en el que le brindaron cariño y contención suficientes como para que su identidad no fuera vivida de manera traumática. Su nombre se lo eligió una amiga del secundario que, valiéndose de una etimología *ad hoc* para el bautismo pagano en el que incurrirían, supo interpretar “no es ella” a partir de la palabra Noelia. Abandonó el colegio y años después lo retomó. Su ascendencia brasileña la llevó a interesarse tanto por la religión umbanda, que estudió y llegó al grado de sacerdotisa, ocupación que ejerce en la actualidad.

Con cuarenta años cumplidos, en pareja desde hace quince y con tres hijos que criar, Noelia asume que ya está en su etapa de “señora”, pero desecha los estereotipos de género al uso. “Creo que las mujeres y las personas que estamos constituidas dentro de la subjetividad femenina siempre estamos discriminadas. ¿Acaso cuando vas manejando no te mandan a lavar los platos?”

Diana está haciendo el secundario a la noche y también estudia la carrera de Educación Popular en la Universidad de las Madres de Plaza de Mayo. En ambas instituciones respetan su nombre, pero sabe que no es una situación habitual. Está contenta con la relación que mantiene con sus compañeros y compañeras de aula, “lo vas manejando, tiene que ver con los ámbitos en los que te fuiste moviendo y si fuiste rompiendo con esa cosa interna que sistemáticamente te fueron metiendo al ir corriéndote, al ir excluyéndote de todos los ámbitos”, acepta.

Las dos coordinadoras del MAL son conscientes del paso trascendental que se dio con la elaboración y la puesta en marcha de la resolución para el sistema de salud, pero consideran que todavía hay problemas gravísimos sin atisbo de solución como la falta de trabajo y de vivienda. “La mayoría de las chicas travestis en provincia viven en la calle, muy mal”, cuenta Diana, que junto a su pareja comparte una pieza con su hermana travesti y la pareja de ella, en el fondo de la casa familiar donde todavía residen cuatro de sus quince hermanos.

En este momento están trabajando para darle difusión a la resolución entre sus compañeras, pero no les resulta sencillo. “Nuestra organización no tiene financiación y en el municipio (de La Matanza) hay una actitud bastante travestofóbica de parte del intendente Fernando Espinoza”, señalan.

Por el momento, asumen que lo hecho es tan sólo un granito de arena “para provocar un cambio cultural –augura Diana–. Esto tiene que ir más allá de la persona travesti, pensamos que la cultura y la educación tienen que dejar de responder a un estereotipo blanco, machista, heterosexual y católico”.

RESPETO A LA IDENTIDAD

En el último año, el trabajo de denuncia que vino realizando el Movimiento Antidiscriminatorio de Liberación en relación con el maltrato que se ejerce contra las personas travestis y transexuales en los hospitales fue ganando avales –de la Defensoría del Pueblo de La Matanza y de la Secretaría de Derechos Humanos del gobierno de la provincia de Buenos Aires– y, finalmente, llegó a buen puerto. El 5 de junio entró en vigencia la Resolución 2359, firmada a mediados de mayo por el ministro de Salud bonaerense –Claudio Mate–, que dispone el respeto por la identidad de las personas travestis y transexuales. En concreto, señala que de acuerdo con la ley 13.175 –de acceso equitativo a los servicios de salud– “la concurrencia a los hospitales públicos por parte de personas travestis y transexuales da cuenta de la necesidad de adoptar medidas tendientes a respetar su identidad femenina y masculina”, y párrafo seguido propone al personal de los nosocomios designar al paciente con el nombre que haya elegido. Además, tendrán la posibilidad de que en la historia clínica y en la documentación hospitalaria se pueda utilizar un sistema que combine las iniciales de su nombre y apellido con la fecha de nacimiento, para evitar que se utilice el nombre que figura en el DNI.

“El sistema de salud que es universal y gratuito, teóricamente está accesible a todos, pero en un estudio que realizamos el año pasado en el ministerio pudimos ver que hay varios grupos excluidos del sistema”, explica Gustavo Marín, director de Atención Primaria de la Salud del Ministerio de Salud bonaerense y uno de los gestores de la resolución. Entre los grupos detectados por el ministerio, además de las mujeres en estado de prostitución y los pueblos originarios, se encuentran las personas travestis y transexuales. “Casi el 90 por ciento no accedió al sistema de salud y las pocas que accedían se les declamaba el nombre del DNI y no se les respetaba el que habían elegido.”



FOTO: JUANA GHERSA

INTERNACIONALES Aunque llegó a especializarse en educación sexual porque era un tema que a muy pocos interesaba, **Mariela Castro** –hija del presidente provisional de Cuba– hizo de ese lugar que le dejaron ése en el que quiere estar. Promotora del respeto y la defensa de la diversidad sexual, la psicóloga y pedagoga revisa los temas pendientes de la revolución socialista, que todavía no ha logrado meterse cabalmente en la sexualidad, la intimidad y la paridad de géneros.

POR LUCIANA PEKER

"Yo que nunca creí que fuera el paraíso ¿por qué ahora voy a creer que sea el infierno?", así desata el nudo que provoca Cuba, la palabra Cuba, el símbolo de Cuba, el escritor Eduardo Galeano. Aunque Cuba sea ese paisito sin fronteras, bloqueado por la censura política etiquetada de embargo. Ya no es bloque, modelo, paradigma. Pero sí es –sigue siendo– isla. La palabra que mejor le queda a ese país rodeado de agua y acaudalado de sed y deseos, que camina por sobre arenas, firmes, rugosas, movedizas, pero camina, en la diferencia. O baila, mejor dicho, sabrosamente, baila en la continuidad de una historia que arrancó a la isla del destino de Haití, pero que tampoco pudo –ni podía– construir un orden mundial distinto con naranjas y cañas de azúcar. Isla. No es sólo geografía esa definición de país de sobrevivientes de caídas, finales y siglos, de punto desmarcado del mapa, de tierra rodeada de agua y de habitantes con ganas de horizontes. Isla. La palabra no va a contramano de un país que hizo la revolución y creyó que los revolucionarios tenían que ser como debían ser los hombres: conservadores. Por eso, desterró a los homosexuales por desviados.

Pero ahora la isla hace autocrítica de su homofobia y construye un nuevo modelo de isla diversa, con lugar, baile e identidad para todos. Pero, especialmente, una mujer, funcionaria, sobrina de Fidel, hija de Raúl Castro –presidente provisional de la isla–, hija también de Vilma Espin (ex líder de la Federación de Mujeres Cubanas), mamá de tres hijos que ampara sin dar sus nombres (pero que tienen 23, 11 y 9 años y son dos niñas y un niño), casada con un hombre de cuerpo generoso (¿con barba?, sí claro) que le calma el cansancio pero al que ella también resguarda –prefiere, pide– de dar su nombre.

Ella es Mariela Castro Espin, pedagoga, psicóloga, directora del Centro Nacional de Educación Sexual de Cuba, que vino a la Argentina a contar sobre su proyecto de ley para autorizar las operaciones de cambio de sexo, de los problemas de prostitución que trajo la apertura al turismo en Cuba, del machismo que se queda en la isla aunque hace años que lo estén barriendo y de la isla que, según ella, no va a dejar de ser isla porque es mucho más Cuba que un apellido –Castro– que ella misma nombra, ejerce y comparte. Para que la isla siga siendo una revolución y no la revolución una isla.

¿Cómo llegaste a ser directora del Centro Nacional de Educación Sexual?

–Era profesora de psicología de las edades preescolares en la Universidad Pedagógica de La Habana y allí se empezaron a crear espacios de investigación en distintos temas. Como yo era la más joven, el resto se eligió los temas más pomposos –a nadie le interesaba la educación sexual– y me sugirieron que lo trabaje yo. Me pareció buena idea. Desde 1990 estoy trabajando en el Centro Nacional de Educación Sexual (Cenesex) y terminé asumiendo la dirección.

¿Qué pasa en Cuba con el acceso al aborto?

–En Cuba, antes de la Revolución, ya existía el aborto legalizado. Pero era caro. Por eso, la mayoría de las mujeres no tenían acceso a esos servicios y recurrían al aborto clandestino. En los sesenta, el aborto era la primera causa de muerte en las mujeres. Eso llevó a que en 1965 se decidiera institucionalizar el aborto para que se practicara bajo el consentimiento de la mujer, en manos de un médico, en condiciones hospitalarias y de manera gratuita. Por eso, la cantidad de muertes por aborto disminuyó a cifras mínimas. Pero esta medida fue acompañada por un programa de planificación familiar.

¿Lograron que disminuya la cantidad de abortos?

–Es una cifra que sube y baja, va cambiando según las provincias y los años. Para nuestro criterio los índices son todavía altos *(N. de la R.: en el 2004 se realizaron alrededor de 67.000 interrupciones del embarazo, según datos del Ministerio de Salud de Cuba)*, pero nos preocupa sobre todo el aborto en la adolescencia. El aborto es una opción que las mujeres tienen derecho a usar, especialmente porque todavía no hay anticonceptivos que no tengan fallas. Pero es una práctica que daña. Por eso, intentamos transmitir que es una intervención riesgosa y lo mejor es evitar el embarazo no deseado.

¿Hay aceptación del uso del preservativo?

–Se ha ido incrementando el uso del preservativo. Pero todavía hay resistencias. En las primeras relaciones no se usa. Por eso, se hacen campañas para incentivar el uso de preservativo como la mejor opción anticonceptiva. También se les dice a los adolescentes que el amor es una sublime responsabilidad y que no hay que jugar con la potencialidad reproductiva. Ya no son los padres los que deben cuidarlos, sino ellos mismos. Y, especialmente, que el embarazo es responsabilidad de los dos y no sólo de la muchacha. Por eso, si una chica se queda embarazada no es por obra y gracia del espíritu santo, sino por obra y gracia de un varón. Estos mensajes se les trata de transmitir a través de la televisión, la radio, dibujos animados, etcétera.

Muchos hombres son revolucionarios y combativos en política, pero en su intimidad reproducen sistemas de abuso. ¿Cómo se combate el machismo?

–La escuela tiene una gran responsabilidad, pero hay lugares en donde se trabaja mejor que en otros. Porque a veces los maestros no están convencidos. No es algo parejo que todo el mundo maneje por igual. También se trabaja en prevención de la violencia hacia las mujeres. Pero, especialmente, de la violencia psicológica que predomina sobre la física. La manera de humillar a la mujer, de descalificar cualquier cosa que diga o haga, de depositarle la responsabilidad absoluta del hogar o de los hijos o engañarla son maneras de vio-

Jineteras

A partir de la apertura al turismo de Cuba creció la prostitución. ¿Cómo hacen para no legitimar en la revolución la explotación sexual?

–Hay problemas que surgen de desatenciones en el seno de la familia y también de dificultades económicas muy profundas que han marcado la vida de los cubanos en este período especial. Se han perdido valores y eso duele. Cuando la economía mejora, todo camina mucho mejor.

¿Y en el mientras tanto cómo trabajan con las mujeres?

–No se las considera trabajadoras sexuales, pero sí a las prostitutas se las trata como víctimas.

¿Hay redes de explotación?

–No hay redes, pero sí ya hay proxenetas que manejan a mujeres y varones. La prostitución no es ilegal, pero el proxenetismo sí. No hay que atacar a las prostitutas, pero sí los problemas que la crean.



REVOLUCIONADOS

No tenemos en Cuba los recursos para la reproducción asistida. En estos momentos se está preparando un presupuesto y equipos médicos que van a ocuparse de la fertilización asistida. Ya hay tres parejas de mujeres lesbianas que nos pidieron que, cuando esto se implemente, quieren estar en la lista.

lentarla. Hasta el silencio es una forma de violencia psicológica. También salen en la televisión casos dramatizados para mostrar como se expresa la violencia de género.

Vos proponés cambios en la legislación para que puedan realizarse operaciones de cambio de sexo y uniones gay. ¿Qué perspectiva tienen de ser aprobadas?

–Con el Ministerio de Salud se logró una resolución que normativiza el proceso de atención integral de salud de personas transexuales –hormonales, psicológicos, etc.– y un equipo cubano se está entrenando para poder seguir las operaciones de cambio de sexo. Tenemos el proyecto de ley de identidad de género que marca que las personas transexuales reciban cambios en sus documentos y, también, modificaciones al código de la familia que incluirían el derecho a la libre orientación sexual e identidad de género.

¿Cuba aprobaría el matrimonio homosexual?

–Sería similar, pero con el nombre de unión legalizada, para no meternos con el tema del matrimonio que requiere de una reforma de la constitución y demoraría mucho.

¿Tiene resistencias o es probable que se vea reflejado en la vida cotidiana?

–La parte de identidad de género y transexualidad no tiene resistencias, la parte de los derechos patrimoniales de las parejas homosexuales, tampoco. Pero en donde sí hay resistencias es en los derechos personales porque ahí está incluido el derecho a la adopción de las parejas homosexuales. En Cuba no hay muchos niños para adoptar, pero igualmente es un derecho que hay que legislar.

¿Las parejas de mujeres lesbianas tienen la posibilidad de inseminarse?

–Es que no tenemos en Cuba los recursos para la reproducción asistida. En estos momentos se está preparando un presupuesto y equipos médicos que van a ocuparse de la fertilización asistida. Ya hay tres parejas de mujeres lesbianas que nos pidieron que, cuando esto se implemente, quieren estar en la lista. El Ministerio de Salud Pública nos respondió que si nosotros resolvíamos esta cuestión en la ley –en donde estaría incluido este derecho– ellos no tendrían problema. Pero seguramente todo este proceso va a llevar su discusión.

¿La continuidad de la revolución depende de la salud de Fidel?

–No, no es así. Todo lo contrario. El proceso revolucionario está fortalecido. A la gente y a todos nos va a doler mucho cuando Fidel ya no esté, pero todos queremos seguir este proceso. Fidel va a quedar siempre como nuestro líder. Toda su obra va a seguir siendo una referencia. Pero ahora se está analizando qué cambios queremos hacer, como fortalecer el socialismo para que dé mayores satisfacciones a la población, se está decidiendo todo a nivel popular.

¿Tenés diferencias de género o generacionales con Fidel y tu papá?

–Con Fidel pude intercambiar poco. Con mi papá un poco más. Hay cosas en las que pensamos igual y hay cosas en las que nos tomamos un tiempo porque no pensamos igual. Pero si partimos desde un punto esencial, que es el humanismo y la justicia social, enseguida nos ponemos de acuerdo.

EN PRIMERA PERSONA

¿Y vos sabés quién sos?

POR GIMENA FUERTES

"¿Vos a cuál taller vas a ir?", me preguntó una en la plaza España o Comechingones después del acto de apertura del XXII Encuentro Nacional de Mujeres que se realizó en Córdoba, a mediados de octubre. "Al de Mujeres e Identidades, creo", le contesté con un choripán en la mano, recién bajada del micro. "¿Qué, no sabés quién sos?", me dijo con la intención de hacer una broma amable. Sus palabras me rondaron como una mosca molesta hasta el momento de entrar al aula donde iba a tener lugar el taller. Eramos alrededor de 40, de todas las edades, y predominaban los sectores medios. La coordinadora pidió que nos presentáramos una por una antes de empezar. Algunas eligieron decir su nombre, edad, lugar de vida, su origen ideológico. Otras prefirieron decir su oficio, su pertenencia partidaria o su carrera universitaria.

Una estudiante de psicología empezó por decir que las identidades se construyen, que hay que deshacer las formas de ser mujer que nos imponen, y que hay que generar espacios donde puedan devenir otras identidades. Otra, que se presentó como anarquista y poeta, declaró en voz potente que "somos mujeres transidas por el género, la clase, el lugar geográfico". "¿Transidas?", pensé. Ahí saltó Julia, una tucumana de piel oscura, enojada consigo misma. "Yo lo único que sé es que crié mal a mis hijos. Ellos ya están grandes y nadie hace nada en la casa, y menos mi marido. A mí me gusta estudiar y hacer deporte, y no puedo. Un día, agarro y me voy, dejo todo." Una señora que milita en el área de género de una municipalidad del conurbano bonaerense levantó la mano para argumentar cómo hay que pelear por la igualdad de derechos desde los espacios institucionales. "¿Qué derechos? ¿Los de los hombres? –le contestó otra–. Siempre nos medimos con la vara masculina para ver en cuánto nos alejamos o nos acercamos a ellos." Es que esa igualdad en términos legales es la que oculta el trabajo doméstico como un trabajo, la doble jornada y las exigencias de todo tipo que sufrimos las mujeres que trabajan. "Entonces, chicas, ¿cómo es? –preguntó una señora–. Explíquenme porque soy medio ignorante. Si no es igualdad, ¿es liberación?"

Ahí estábamos: las que habíamos cumplido con las imposiciones de esta sociedad, y las que habíamos desobedecido. Pero todas habíamos cumplido y desobedecido alguna vez. El problema era que cuando nos habíamos portado bien y hecho todos los deberes, el deseo había quedado encajonado en el último de los rincones. Y cuando habíamos pegado el volantazo para salirnos de un camino predeterminado y fatal, habíamos pagado caro esas decisiones. Después del remolino de voces del encuentro, queda el remolino de pensamientos. Gracias a las teóricas del feminismo sabemos que las identidades son cambiantes, se construyen y se destruyen, pero esas construcciones están determinadas por condiciones que no elegimos y que, por lo general, nos son adversas. La biología es sólo una excusa en la que se sostiene todo un andamiaje social, político y económico que hace que seamos las otras, las no sujeto. Entonces ¿qué somos? ¿Sujetas? ¿O sujetadas? Estamos atadas a la casa, a la familia, al jefe, al policía. Si eso es ser sujeta, no gracias. ¿Y entonces, qué nos define? ¿El sexo, el género, la sexualidad, la clase, la etnia, la geografía, la edad, la profesión que elegimos, nuestro rol en la estructura familiar? Siempre estamos definidas en relación con otros y otras. El problema empieza cuando esa relación es asimétrica y nos deja en desventaja frente a esos otros, ante los cuales somos diferentes. La diferencia también nos define, por oposición. Y la oposición a este sistema opresor es un lugar de lucha, pero no es una lucha solitaria sino con unos y otras –también diferentes– con los que podamos ir construyendo espacios colectivos para que las ataduras empiecen a aflojarse.

INUTILISIMO

FUERA TODA ACUMULACION ADIPOSA



No es ninguna novedad que el ejercicio es necesario en toda época del año, nos recalca el profesor Heinz Pfaude en el número 11, volumen III de la revista *Viva Cien Años* (Buenos Aires, agosto de 1937). Porque "una buena sesión de gimnasia todas las mañanas, inmediatamente después de levantarse, predispone admirablemente el ánimo para el resto del día". Merece subrayarse que los ejercicios que propone en la ocasión el distinguido profesor, "influyen directamente sobre el abdomen y las nalgas, permitiendo corregir muchas imperfecciones que a menudo sobrevienen en esos sitios de la mujer, particularmente la acumulación adiposa". Al parecer, y contra todo lo que nos proponen hoy en día los ejercicios para los glúteos y los sachets de siliconas que tantas falsas vedettes se aplican en las posaderas, lo más elegante sería evitar "unas nalgas prominentes".

He aquí los distintos pasos gimnásticos:

1. Después de hacer una respiración profunda en posición de firme, extendiendo los brazos y la cabeza hacia atrás, sentarse de costado con las piernas extendidas, apoyándose sobre un mano en el suelo con el correspondiente brazo extendido, y colocando la otra mano en la cintura.

2. Teniendo muy firmemente apoyado el brazo, levantar el tronco todo lo posible desde la cintura. Volver a la posición inicial. Repetir seis veces y cambiar de lado.

3. Acostarse sobre la alfombra para practicar ciclismo, excelente además para el buen funcionamiento intestinal y para fortalecer la región anterior de ambos muslos. Estirar el dorso con los brazos hacia atrás. Levantar los pies doblando las rodillas y luego moverlos en forma giratoria sin tocar el suelo. Repetir ocho veces.

4. De pie, sosteniéndose sobre una pierna, doblar la otra lo más cerca posible del pecho y tomar en la parte del arco el pie respectivo con ambas manos. El equilibrio se mantiene manteniendo la espalda bien recta, mirando hacia un punto distante y respirando acompasadamente. Es más fácil de lo que podría parecer en primera instancia y sus beneficios, incalculables, sobre todo si se realiza correctamente el paso siguiente.

5. Una vez que se logró el equilibrio buscado (cuyo efecto secundario es ayudar a afirmar la seguridad en una misma), se extiende la pierna flexionada hacia delante, lentamente, hasta que quede completamente rígida, naturalmente sin soltar el pie en ningún momento y sin dejar de respirar. Repetir este movimiento entre seis y ocho veces y luego cambiar de pie. Este ejercicio, que debe hacer regularmente para adquirir y mantener el dominio corporal (y también mental), después de preparar el cuerpo con las anteriores prácticas. Así obtendremos un cuerpo en condiciones para lucir un moderno traje de baño, ahuyentando toda adiposidad o sobrecarga grasosa, como bien nos instruye el docto profesor Pfaude.

¿¿¿¿¿¿¿¿ Cuestionario de Marcelle Proust* ¿¿¿¿¿¿¿

*Hermana no reconocida del escritor, pero autora de páginas que con éxito aun hoy siguen reproduciéndose en publicaciones que a modo de guiño para lectores y lectoras llevan su tapa... tapada.

BELEN PARRILLA



Si fuera vagina sería la de...
Alessandra Rampolla.

Si fuera pene sería el de...
Linterna Verde.

Ojalá se inventaran los preservativos de...
mousse de chocolate.

Si mi cama hablara diría...
te quiero más horas conmigo.

Quisiera tener dos...
vasos iguales.

Nadie lo sabe, pero en el baño, inmediatamente después...
perdón, pero seguirán sin saberlo.

¿Qué palabras no puede evitar decir en ese momento?
"¿Qué pretende usted de mí?"

¿A quién le gustaría ver en una porno?
¡A Gérard Depardieu! Le creería todo.

¿Dónde se haría un agujero nuevo?
Con los que tengo estoy contenta.

¿Cuántos son multitud?
A veces, dos.

¿Qué detalle bajo la ropa le saca las ganas?
Una zunga.

¿Cuál es su posición favorita?
La 72.

¿Qué es para usted un polvo mágico?
El que todo lo desaparece.

¿Cómo le hace saber que es "ahí"?
Con tacto.

¿Cuándo miente?
Casi nunca.

El tamaño no le importa salvo que...
sea llamativo.

¿Qué quiso siempre y nunca tuvo?
Un teletransportador.

Tiene que durar más que... pero menos que...
más que mi entusiasmo pero menos que mi aburrimiento.

Belén Parrilla es actriz y directora. Como actriz fue dirigida por Javier Daulte en Gore *y* Bésame mucho. *En la actualidad dirige* Ciudadela*, obra que toma como punto de partida* La Ilíada*, de Homero, situando la acción en un barrio del Gran Buenos Aires, en una especie de fusión entre los cantos homéricos y la cumbia, donde los personajes conservan la fatalidad de su destino. (Los viernes a las 20.30, en Teatro Puerta Roja, Lavalle 3636)*